

# Фармерське життя

## THE FARMER'S LIFE

Address:  
Cor. Pritchard Ave. and McGregor St.  
Winnipeg, Man., Canada

Виходить кожної середи — Published every Wednesday

Адреса:  
Cor. Pritchard Ave. and McGregor St.  
Winnipeg, Man., Canada

PIK XIII. Ч. 39 (652). СЕРЕДА, 29 ВЕРЕСНЯ 1937. WINNIPEG, MAN. WEDNESDAY, SEPTEMBER 29th, 1937. No. 39 (652). VOL. XIII.

### ДОБРИЙ ВРОЖАЙ ЗАПЕВНЯЄ ДОБРОБУТ НАРОДІВ РАДЯНСЬКОГО СОЮЗУ

#### Японські наїзники масакрують цивільне населення Китаю

ДИКУНСЬКІ НАЇЗДИ ЯПОНЦІВ ПОВТОРЮЮТЬСЯ КОЖНОГО ДНЯ. — МАСИ АНГЛІЙСЬКОГО НАРОДУ ОБУРЕНІ

Як доносять депеші з Кантону, минулого четверга японці бомбардували китайські міста Кантон і Гайчов, вбили того дня понад 1,000 осіб цивільного населення, а за останні два дні понад 2,000. В останню число осіб зросло внаслідок дальшого бомбардування китайських міст японськими наїзниками. Найбільше потерпіло місто Ганков де було вбито понад 200 осіб і біля 500 ранено. 50 японських бомбовозів бомбардували столичне місто Китай Нанкін і вбили понад 300 осіб.

Пробуючи знищити військовий арсенал в Ганкові японці скинули три великі бомби, які зруйнували понад 100 будинків. Звідомлення говорять, що серед японської армії вкинута епідемія холери, на яку вмерло понад 200 солдатів, а біля 300 лежать хворі.

#### АНГЛІЙСЬКИЙ НАРОД ПРОТЕСТУЄ ПРОТИ МАСАКРИ

Минулого четверга вечером відбулася в Лондоні перед японською амбасадом масова демонстрація проти бомбардування японцями цивільного населення Китаю. Маси народу вигукували: "Відтягніть ваші бомбовози. Заберіть японських наїзників з Китаю".

Англійський амбасадор до Японії сер Роберт Крейдж дістав інструкції від свого уряду гостро запротестувати перед японським урядом і висловити жаля за приводу масового вбивства китайського населення японськими бомбовозами. Масакра цивільного населення в Кантоні і Нанкіні викликає в цілій Англії велике обурення і огиду.

#### ЩЕ ОДИН КАНДИДАТ В ЕДМОНТОНІ

Минулої суботи в Едмонтоні номіновано Райса Шепарда, ще одного кандидата на посаду доповняючих виборів, які відбудуться 7 жовтня. Шепард був соціал-кредитним кандидатом в останніх провінціальних виборах. В цих виборах його кандидатури не підтримувала жодна організація, заявив він. Усіх кандидатів у виборах є 5. Комуністичним кандидатом є Дж. Лейкман.

#### ХВОРОБА СЕРЕД ХУДОБИ ПОШИРЮЄТЬСЯ

Хоч хвороба серед коней в Манітобі вже минається, то хвороба серед худоби поширюється. Найновіші звідомлення говорять про поширення хвороби на території між озерами в північній Манітобі. Через літо ця хвороба найбільше прокидалася в південній Манітобі, внаслідок чого фермери попустили великі економічні втрати.

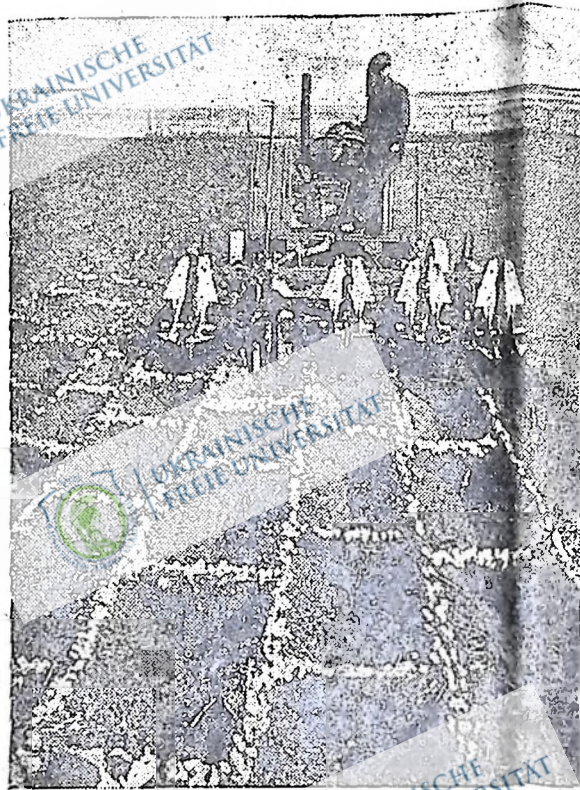
#### ЗІБРАЛИ 31 ВАГОН ЯРИНИ В МАНІТОБІ

До кінця минулого тижня фермери Манітоби зібрали в різних місцевостях 31 вагон ярини для фермерів в посушливих околицях Саскечевану. В самому Брендоні і околиці зібрали 10 вагонів різної городини.

#### ВИКРИТО ЗМОВУ ПРОТИ УРЯДУ НАРОДНОГО ФРОНТУ ІСПАНІЇ

Минулої п'ятниці в Мадриді іспанський уряд народного фронту повідомив, що він арештував 200 осіб, обвинувачених у великій змові повалити уряд. Змова, говориться у повідомленні, була сентралізована в Мадриді. Представники домієтського уряду говорять, що в цій змові певне число урядових чиновників. Урядове звідомлення говорить, що 4 групи діяли в цій нахабній змові. Одна група складалася з "білих фалангістів", які законували в чилійській амбасаді в Мадриді. Друга група складалася з мілітарних елементів, які мали декілька членів планувані етати зброю в часі постання. Третя група складалася з 3-ї групи, шпійсько-мілітарної, яку проголосили цивільною мілітарною постанням проти уряду. Друга група складалася з 2,500 осіб, які мали в своєму складі Галлі і кубанських повстанців в Мадриді і Бру.

#### НОВА РІЛЬНИЧА МАШИНА



На повійшій знімці показано нову рільничу машину, якою так обробляється поле, що сінт-вода на всій затри мується на ньюму. Машина викопує ями 4 до 6 фітів довгі і яких 8 цалів заглублені. Цю машину знято на фармі Муни, 3 миль на південь від Ріджайни. В такий спосіб можна буде затримати більше вологості в землі.

#### РАД. СОЮЗ МАЄ В РУКАХ ВАЖЛИВІ ДОКУМЕНТИ

Уряд Радянського Союзу має в своїх руках фотостатичні копії інструкцій італійського уряду командирам субмарин, в яких говориться, щоб вони затоплювали всі торговельні пароплави, що плетимуть до Іспанії. Про це повідомлено офіційно французький уряд. Документи можуть бути пред'явлені у Лізі нації для підтвердження обвинувачення проти Італії за піратські вчинки на Середземному морі.

#### УРЯД МЕКСИКО ДАВ ДОПОМОГУ ІСПАНІЇ

Уряд Мексико проголосив, що за минулий рік з Мексико вислано до Іспанії зброю на суму \$2,250,000. Уряд заявляє, що буде далі підтримувати законно вибраний республіканський уряд Іспанії.

#### ЗНИЩИЛИ ФАШИСТСЬКУ ФАБРИКУ ЗБРОЇ

Іспанський уряд видав минулого четверга комунікат, в якому повідомив, що урядова артилерія бомбардувала місто Толедо, яке є в руках заколотників і знищила там фабрику зброї. Ця фабрика була головним джерелом постачання зброї для фашистів на центральному фронті. Бомбардування привело внаслідок цього до знищення п'ятьох будинків і завдало великої шкоди.

#### ПРОКОЛОВ СВОГО БРАТА

В Подільцях, Рудецького повіту, на Західній Україні, Ілько Локта проколів на смерть свого брата під час сварки за маєток.

#### КОНСЕРВАТИ В МАНІТОБІ ГОТУЮТЬСЯ ДО ВИБОРІВ

Консервати в Манітобі вже відтепер приготують до наступних провінціальних виборів. В деяких політичних колах говорять, що наступного року мають бути розписані провінціальні вибори. Консервативний провінціал в Манітобі, Ерик Ф. Вільс, відбув вже ряд мітингів в південно-західній частині провінції, а ряд інших має відбутись. На цих мітингах він дуже розмакується над долею фермерів, гостро критикуючи уряд Брекена за його шкідливу політику для фермерів. Демаргогічними фразами думає консервативний провінціал забезпечити голоси для свого партійного наступу на вибори.

#### ВЕЛИКЕ ЧИСЛО ДИТЯЧОГО ПАРАЛІЧУ

Понад 2,000 осіб були хворі на хворобу дитячого паралічу в цілій Канаді від часу, коли вона почала ширитися серед чорних. До кінця минулого тижня зареєстровано 77 випадків смертності. Найбільше число було в Онтаріо 1,836 осіб. В Саскечевані зареєстровано 217 випадків. В Манітобі 187 випадків. До Саскечевану спроваджено дві "машини швидкої допомоги" для рятівання хворих на параліч осіб. Одну машину встановлено в госпіталі в Саскатуні, другу в Ріджайні.

#### Запевнене виконання плану збору радянського уряду

#### "СПЛЯЧКА" СЕРЕД КОНЕЙ МИНАЄТЬСЯ

Хвороба серед коней так звана сплячка, в Західній Канаді минається і, коли стане ще холодніше, вона зовсім зникне, — заявив др. Алфред Севедж, який досліджує цю хворобу у своїй лабораторії у Вінніпегу. Для дослідів він вживав морських свинок, які спеціально спроваджено з Келгарі, Алта. У дослідях він виявив, що хвороба поширюється через мушкету й комари, а також через порох, які кінні вдихає.

#### ЛІТВИНОВ П'ЯТНУЄ АГРЕСІЮ ФАШИСТІВ

На сесії Ліги націй у вівторок, 21 вересня, радянський представник до Ліги і народний комісар закордонних справ Рад. Союзу, М. Литвінов, виступив з промовою проти фашистських країн, в якій він завдав їм великий моральний удар. Він нап'ятував антикомуністичні хрестові походи Німеччини, Італії і Японії як викрутки для "нападу на інші країн" і для ламання міжнародних договорів. Литвінов заявив, що антикомунізм часто прикривають згадані країни своєю "погоною за оливою, цинком, ртуттю і іншими матеріалами, і заперечив, що котрабує з перешітних воєн в Іспанії або Китаї оправдується як антикомуністичний хрестовий похід.

#### ГОЛАНДІЯ КУПУЄ КАНАДСЬКИЙ МІД

За минулий рік Голандія закупила в Канаді 215 тонн меду проти 45 тонн в 1935 році.

#### УРЯД ЕЙБЕРГАРТА ПЛАНУЄ НАЛОЖИТИ ПОДАТКИ НА БАНКИ

В п'ятницю, 24 вересня, в Едмонтоні відкрилася спеціальна сесія албертійського парламенту для ухвалення нових законів, які виготовив уряд Ейбергарта. Ейбергарт, заявив, що на сесії буде представлено 40 нових законопроектів. На вівторому зібранні сесії Е. С. Менін, провінціальний секретар, ухвалив резолюцію, в якій говориться, що провінціалний уряд не буде довше визнавати право домінального уряду уневажнювати провінціалний закон. Він також заявив, що внесе законопроект

#### ВАЖКО ЗНАЙТИ БРИТИШ НОРТ АМЕРИКА ЕКТ

Канадський уряд не може знайти рекордів з проєкцією бізнесу в Норт Америк Екту. Бібліотекар парламенту каже, що оригінал є у вейкі Вікторія, а там тепер не має в порядку, тому оригінал можна буде вислати аж а деякий час.

#### ТЕНСТИЛЬНА ІНДУСТРІЯ ЗАБЕЗПЕЧЕНА СВОЄЮ БАВОВНОЮ. — ЗБІЛЬШИВСЯ ПРИБУТОК КОЛГОСПНИКІВ.

Телеграма Кенедіан Прес — Гавас з Москви звідомляє про великий збір врожаю — пшениці, вівса, ячменю, бавовни, цукрових буряків, льону, тютюну, чаю, фруктів і горючих в Радянському Союзі. Хоч повний підрахунок збору збіжжя не буде зроблений ще найменше за місяць, то цифри з 10 вересня, коли вже було зібрано збіжжя з 202,350,000 акрів, вказують, що буде зібрано найменше 115,000,000 тонн пшениці і що план уряду щодо збору збіжжя буде виконаний.

Цьогорічний знаменитий збір збіжжя не тільки задовольнить більше запотребування на поживу, але також значно збільшить запаси збіжжя на майбутній удар. Надзвичайно великий збір фуражної пшениці зробить можливим збільшити число голів живої худоби.

Текстильна індустрія звільниться від залежності чужоземного ринку на бавовну, користуючись своєю власною зброю, що цього року, за цифрами Кенедіан Прес, буде вносити 750,000 тонн.

Плоди з цього доброго врожаю повністю будуть віддані селянам-трудовикам, які виробили цей врожай. Прибуток селян у всіх колгоспах та радгоспах буде відповідно збільшений. Радянська влада заповнила колгоспам, як каже згадана телеграма від 2 до 5 карбованців і від 20 до 35 фунтів пшениці на трудодень. Цей величезний прибуток ще більше згуртує селян довкола своїх колгоспів, довкола свого уряду, довкола Комуністичної партії, під керівництвом якої колгоспи і радгоспи добилися таких знаменитих успіхів в своїй праці.

#### В РАД. СОЮЗІ ПОЧАЛИ ВИБОРЧУ КАМПАНІЮ

В Радянському Союзі почалася оживлена підготовка до загальних виборів для обрання державних органів, що включатимуть місцеві сільські комісії Ради та Верховну Раду СРСР. Головним завданням кампанії є познайомити громадян з новою виборчою системою та з законами і постановами виборчої процедури.

Право голосу мають усі, кому скінчилося 18 років життя — чоловіки і жінки — за винятком умов хворих та тих, яких судові власті позбавили виборчих прав.

#### КОМПАРТІЯ ПРИГОТОВЛЯЄТЬСЯ ДО КОНГРЕСУ

Сем Кар, організаційний секретар Комуністичної Партії Канади, в заяві до канадського народу, проголосив, що Комуністична партія готується всіма силами до свого 8-го Все-кравевого конгресу, який відкриється 8 жовтня в Торонто. Перша сесія конгресу відбудеться в Мючуал Стріт Аріна, яка має 13,000 місць. На цій сесії Тім Бак, генеральний секретар Комуністичної Партії Канади дасть головну доповідь на тему: "Шлях перед Канадою". Того вечора буде промовляти Прл Бравдер, провідник Комуністичної партії в Стоунчурч-Вейлі, і Алфред Костел, владний комуніст з Франції.

#### СЕСІЯ ПАРЛАМЕНТУ В БРИТИШ КОЛОМБІЇ

Перша сесія нововибраного парламенту в Бритни Колумбії відкриється 16 жовтня, заявив прем'єр Патуло. Одним з головних питань на сесії буде справа провінціальної аскурації від здоров'я. Сподіваються, що сесія буде привабливою.

#### НЕДОЖИВЛЮВАННЯ СПРИЧИНИЛО СТРАШНУ ХВОРОБУ СЕРЕД ЛЮДЕЙ

Звідомлення, що провінціалний департамент здоров'я в Саскечевані і Алберті говорять, що внаслідок недостатнього харчування, серед потерпілого від посухи населення Саскечевану і Алберті почала прокидатися страшна хвороба скорбут (скорві). Звідомлення про цю хворобу ясно вказують, що нужденний реліф, який дістають потерпілі від посухи фермерські ро-

дини, є цілком невискачливий. Внаслідок цього народ неминує починати хворувати і по-вільно вмирати. Д-р Г. Гарднер закликає публіку тим, що поява хвороби внаслідок недоживлювання ще не є серйозною і домінальним уряд дасть потерпілим допомогу. Він заявив, що територія, якій потрібно допомоги внаслідок посухи охоплює 170 муніципаліт в Саскечевані і 40 муніципаліт в Алберті.

# "АРТИСТКА" ЯПОНСЬКОЇ ШКОЛИ

Молодий командир Н-ської застави тов. Воротищев, виконуючи доручення на Далсхосідному кордоні СРСР, йшов через лісові хащі. Була тиха зоряна ніч. Виротинцев йшов, як завжди в лісі, чуїно приглухаючись до кожного звуку. Ухо його почало відрізняти якийсь підозрілий шарудіння в кущах, чути було тріск ломачки. Воротищев насторожився. Старанно маскуючись, він йшов туди, звідки було чути тріск. Крізь кущі помітив якусь постать, що наближалась до дерева і зникла. Ясно: людина сховалася у дуплі. Воротищев взяв гвинтівку напоготові і скомандував:

— Товариші, за мною! Оточити дерево! (Горішко зліва, Кіришов справа, Мохнатому зайти ззаду, Михайлову навести ручний кулемет на дупло!

Воротищев був один. Його команда неіснуючому рою мала на меті вплинути на того, хто сидів у дуплі.

— За третім разом відкриваю вогонь — далі командував сам собі Воротищев, часто крадаючи замком.

— Громадянино, виходьте! Командую: раз... два... три... Зашукайте в дуплі і звітуйте!

На заставі виявилось, що затримана людина — переддипломатична жінка. Вона пред'явила документи на ім'я артистки владносточного пересувного театру, яка, нібито, повертається з відпустки на місце роботи. В дуплі вона, мовляв, переховувалась від допиречач її, схованих у дуплі знайдено крім коштовних сукоць і великої суми грошей багато надзвичайно сильної отрути. При дальшому обшуку знайдено у неї старанно захovanу директивну іноземної розвідки до одного шпигуна, що перебував на території СРСР. Ця жінка, як виявилось була агентом іноземної розвідки пробралася з Харбіна через радянський кордон і направлялася на важливу оборонну ділянку. Вона закінчила японську школу шпигунів і мала вже чималі стаж розвідувальної роботи.

Затримавши її, радянським органам влади вдалося заарештувати і того шпигуна, до якого вона мала приставити директивну іноземної розвідки.

Тов. Воротищев приставлений до нагороди. Гр. Лом.



Так виглядають вулиці великого китайського міста Шанхаю після налету японських воєнних літаків. Людські тіла порозривані вусочки.

# Канада постачає Японії воєнні матеріали

В парі з нападом Японії на Китай, з метою загарбати його, зростають експорти до Японії воєнного матеріалу. Японські агенти ухваляються в різних країнах за воєнними матеріалами, а головну увагу вони зосереджують на Австралію, Філіппіни, Сполучені Штати Америки і Канаду. Японські агенти стараються закупити не тільки готові воєнні знаряддя, але також сировцю, головне нікель, мідь, олово, уживане залізо і т. п. матеріали, які є потрібні у виробованні зброї Камуністі.

Зокрема в Канаді агенти японського імперіалізму є дуже зайняті. В наслідок їхньої активності в Канаді і в наслідок великого запотребування, експорти до Японії за останні 12 місяців до кінця травня цього року вносили \$22,000,000, що рівняється збільшенню на 40% в порівнянні до тих самих місяців минулого року. Базуючися на цьому, М. Дж. Колдвел, всекраєвий секретар сієї нації, сказав 15 вересня, що Канада "приспінено стає частиною японської воєнної машини".

Цікаві дані наводить журнал "Бизнес Век". Він говорить, що Японія постіжно зменшує

мито на бляху, цинк, бронзу, а також на мотори до аеропланів. Це для того, щоб влегшити імпорт тих товарів до Японії.

Але це ще не все. Журнал наводить факти, які говорять, що в лютому цього року Японія заключила угоду з Гренсі Консолідейтед Майнінг енд Сметлінг ко., на основі якої компанія відкриває свої нікельні копальні, які стояли безчинні від 1930 року. В контракті на три роки говориться, що компанія буде висилати нікелю руду до Японії.

Децю пізніше проголошено, що Бритици Колумбія Нікел Майн Ілтр., відкрила свої майні в Човт, звідки всі видобутки руди будуть йти до Японії для рафінування.

Але на цьому Японія не ограничується. Японські агенти добились угоди також на канадське дерево і в Британії Колумбії закуплено 40 мільйонів кубічних футів дерева.

Канада має тепер досить добру торгівлю з Японією, а також має добрі вигляди на майбутнє. І саме тому, щоб інша країна не перебрала тієї торгівлі канадський уряд не накладає ембарго на експорт до Японії, говориться в журналі.

І саме в цьому показується виразне обличчя канадського уряду. На експорт канадських товарів до іспанського уряду народного фронту канадський уряд наложив ембарго в той час, коли він продає товари закордонникам, правда, не директно, але через Португалію. Подібне становище ще більш відкрите, займає канадський уряд у війні Японії проти Китаю. Тут він відкрито висилає свої товари до Японії, готові чи в сировцях, де вони будуть зужиті на нищення мирного китайського населення. Як з одного так і з другого прикладу нам ясно, що канадський уряд стоїть по стороні загарбників і допомагає їм. І тому заяви представників уряду про нейтральність у відношенні до іспанського чи китайського конфлікту не мають жодного значення, беручи на увагу повищі факти. Це є тільки балакання для замилування очей трудяшому народові.

Канадський народ гостро засуджує таке становище уряду. Треба масово домагатися наложження ембарго на вивіз всяких товарів до Японії, як до агресора, а рівночасно відкрити границі та усунення всяких обмежень до нападених країн — Іспанії і Китаю.

# І ЦИМ РАЗОМ ВОНИ НЕ ПРОЙДУТЬ

Французька газета "Ле Сувар" викрила плани фашистського уряду Італії, згідно з якими Італія приготується вислати до Іспанії додаткових 100,000 солдатів, добре озброєних найновішою воєнною технікою, усім воєнним устаткуванням, а навіть отруйними газами, щоб розбити героїчний опір іспанського народу та загарбати Іспанію ще до зими. Божевільний план нападу, за словами газети, виготовив італійський маршал Пьетро Бадоліо, головний командант фашистських військ в лападі на Етіопію.

Довідавшись про ці дикунські плани італійського фашизму народи цілого світа страшенно обурені. Правда, нікому не було таємницею, що Італія та Німеччина постійно висилають свої сили на підмогу заколотникам. Підраховують, що в Іспанії дотепер знаходиться біля 100,000 італійського війська, а крім того є кілька десятків тисяч німецького війська. Але усі дотеперішні намагання фашистів захопити Іспанію і запрягти іспанський народ в ярмо фашизму не принесли для них бажаних успіхів. Іспанський народ цементованою стіною стояв і стоїть в обороні своєї країни, об яку фашисти розбивають свої голови.

Невдача фашистів здійснити їхні плани кидає їх в лють. Вони ж витратили, виголоджуючи населення в своїх країнах, великі суми грошей, стратили також багато людей. Фашисти вже перестали вдавати дурніки, що вони нейтральні до подій в Іспанії, вони відкрито заявляють та дають допомогу і в людях і зброєю заколотникам. А ось тепер фашистський уряд Італії відкрито заявляє, що він бажає до зими покінчити з Іспанією, а для того висилатися стотисячна армія з повним

# В МУС ДЖО ВІДЧУВАЄТЬСЯ ВЕЛИКИЙ БРАК ВОДИ

В місті Мус Джо, Канада, постав серйозний брак води, якщо в скорому часі уряди не піднімуть відповідних кроків відносно цього, населення цього саскечеванського міста може опинитися зовсім без води. Міська рада міста вдалася за допомогою до домініального уряду, щоб прокласти водопроводи до ріки Саскечеван, 70 миль від Мус Джо, і звідтам помпувати воду. Але домініальний уряд відмовився дати таку допомогу, заявляючи, що міська рада повинна вдатися до провінціального уряду, а цей може вдатися до домініального. Мус Джо потребує 1,000,000 галонів води денно, а тепер воно може дістати тільки 850,000 галонів.

# ФАШИСТИ САМІ ПРИЗНАЮТЬСЯ ДО ІНТЕРВЕНЦІЇ В ІСПАНІЇ

Багато разів фашистським країнам Німеччині і Італії документально доказувало, що вони творять інтервенцію в Іспанії. На засіданнях комітету нейтральності представник Радянського Союзу, представник республіканського уряду Іспанії перш за все подавали документи, які говорили, що Італія і Німеччина посилають до Іспанії на допомогу Франко не тільки різного роду зброю і амуницію, але також і війська. Представники фашистських країн вдавано обурювались на пропозиції документи і часто творили бучу на засіданнях.

На підтвердження правдивості пропозицій представник Радянського Союзу, представник республіканського уряду Іспанії перш за все подавали документи, які говорили, що Італія і Німеччина посилають до Іспанії на допомогу Франко не тільки різного роду зброю і амуницію, але також і війська. Представники фашистських країн вдавано обурювались на пропозиції документи і часто творили бучу на засіданнях.

На підтвердження правдивості пропозицій представник Радянського Союзу, представник республіканського уряду Іспанії перш за все подавали документи, які говорили, що Італія і Німеччина посилають до Іспанії на допомогу Франко не тільки різного роду зброю і амуницію, але також і війська. Представники фашистських країн вдавано обурювались на пропозиції документи і часто творили бучу на засіданнях.

# ЕЙБЕРГАРТ ЗАБЕЗПЕЧУЄ ЗАКОНИ ПЕРЕД СУДАМИ

Соціал-кредитний уряд Альберти ухвалив минулої середи ордери-ін-квансіа, яким заборонив судовим урядникам в Альберті приймати або допомагати вносити до суду будьякі оскарження або процесі ескерціоні проти правосильності соціал-кредитних законів. Це є перша акція уряду Ейбергарта проти домініального уряду за уневажнення альбертських законів про контроль банків.

Федеральний уряд покищо не застановився над цим рішенням альбертського уряду через те, що міністер юстиції, Ернест Ланойнт, не є присутній в Оттаві. Він поверне назад в понеділок.

# Усього Потрохи

## КАНАДСЬКИЙ ПРЕДСТАВНИК ГОЛОСУВАВ ПРОТИ ІСПАНІЇ

Минулої тижня на з'їзді Ліги націй в Женеві канадський представник голосував проти лоялістської Іспанії, коли відбулося голосування над тим, чи Іспанія, її теперішній правний уряд, має далі залишитися в раді Ліги націй. На 42 країни, що голосували, 23 країни, тобто більшість, заявили за тим, щоб Іспанія залишилася з раді Ліги націй. Але тому, що потрібно більшості дві треті голосів, Іспанія не була вибрана до ради Ліги націй. Своєю голосування проти Іспанії канадський представник виявив свою прихильність до іспанських заколотників і до фашизму взагалі. Британія, Австралія і Південна Африка голосували за Іспанією. Народ Канади повинен з обуренням засудити таке становище канадського представника в Лізі націй.

## БІЛІ "ЦИВІЛІЗАТОРИ" ПІНЧУЮТЬ НЕГРІВ

Білі "цивілізатори" відбували минулої середи свій мітинг і місцевості Кейп Тави, Південна Африка, на якому обговорювали справу бунту негрів проти поганого трактування негрів та мізерної плати. Недатко від місяця мітингу столонегер і коли білі "цивілізатори" побачили його, вони кинулися і зліщували негра на смерть.

ВІДКРИВСЯ СЕЗОН СТРІЛЯТИ КАЧКИ

В понеділок, 20 вересня, в Манітобі відкрився сезон стріляти дикі качки. Багато стрільців з Сполучених Штатів прибули до Манітоби, щоб стріляти качки. Сезон буде відкритий до 15 листопада.

## ПРОВАЛИВСЯ ВНЕСОК РЕАКЦІЇ

Опозиції в парламенті Нової Зеландії поставила внесок, щоб висловити недовіра робітничому уряду прем'єра М. Севейджа за обмеження прав паливного класу, але цей внесок провалився 52 голосами проти 17.

## ЖИТТЯ В ТЮРМІ — ЦЕ ПОВІЛЬНА СМЕРТЬ

"Я не маю нічого до втра, крім життя злиднів. Життя в тюрмі є повільна смерть" — сказав в'язень Честер Крозлі на суді в Кінгстон, коли його судили за те, що він вів пробити ножем стілець в тюрмі Меккорміка в липні 1936 року. Суддя Нікол Джефрі засудив його на смерть через повиснення. Засуд має бути виконаний 6 грудня.

## ВИБОРИ В АЛБЕРТІ

Промовляючи в неділю, 19 вересня на Пророчій біблійній конференції в Едмонтоні прем'єр Ейбергарт заявив, що його уряд буде примушений до написати загальні провінційні вибори, якщо люди будуть змагатися до цього і не схочуть підписувати "примирення" лояльності до соціального кредиту. Це вже другий раз Ейбергарт натякнув в своїх виступах про можливість провінціального виборів в Альберті.

## ЕЙБЕРГАРТ ЗАБЕЗПЕЧУЄ ЗАКОНИ ПЕРЕД СУДАМИ

Соціал-кредитний уряд Альберти ухвалив минулої середи ордери-ін-квансіа, яким заборонив судовим урядникам в Альберті приймати або допомагати вносити до суду будьякі оскарження або процесі ескерціоні проти правосильності соціал-кредитних законів. Це є перша акція уряду Ейбергарта проти домініального уряду за уневажнення альбертських законів про контроль банків.

Федеральний уряд покищо не застановився над цим рішенням альбертського уряду через те, що міністер юстиції, Ернест Ланойнт, не є присутній в Оттаві. Він поверне назад в понеділок.

## ДАЛЬШЕ РОЗШУКУЮТЬ ЗА РАДЯНСЬКИМИ ЛІТУНАМИ

Радянська розшукувальна експедиція дальше продовжує розшукування за радянськими літунами, які загубилися в льодах далекої Арктики 13 серпня, коли вони летіли через північний полюс до Сполучених Штатів. Свою базу експедиції встановила в Баров, Аляска, і звідти провадить свої розшукування.

Гюберт Вилкінс з двома канадськими літунами, який зробив 5 розшукувальних польотів в глиб Арктики, залишив дальші розшукування і повертає до Нью Йорку. В Нью Йорку він можливо дістане новий літак спосібний для полету в зимі і поверне назад до Арктики провадити дальші розшуки. В п'ятницю, 24 вересня, він летів через Лек де Монтань, де був призваний на три години шобрати пального.

## ЗАПІНУЛИ В ІСПАНІЇ В БОРОТБІ ЗА ДЕМОКРАТІЮ

В понеділок, 20 вересня, наспіли звідомлення до Торонто, що 10 канадців, членів батальйону Мекензі-Паніно загинули на фронті бою проти фашистів в Іспанії.

Між вбитими є: Джон О. Блаум, 24 роки, Едмонтон; Мікола Невірський, Едмонтон; Джек Ракі, Кінгстон; Джек; Еміль Коке, Торонто; П. П. Шанд, 43 роки, Торонто; Мікола Горбачак, Вінстон; Г. Яні, Тиміне; Дж. Кільконіч, 34 роки, Порт Артур; Майк Сирдай, Тиміне; і Майк Кодей, 36 років, Торонто.



На пошійній ливні поставано нафранку рибину на місце на виставі в Саскатуні, яка відбулася кілька днів тому. Корона належить до П. П. Сміттера з Сінтоу.



Стільки риб наловили за три години в озері Чоуей в штаті Альберті.

# ГОСПОДАРСЬКІ СПРАВИ

## Ховання дробу в посушливих роках

ПРОМОВИ ЧЕРЕЗ РАДІО, ЯКУ ВИГОЛОСИВ ПРОФЕСОР Р. К. БЕЙКЕР З ДЕПАРТАМЕНТУ ПО ПИТАННІ ХОВУ ДРОБУ ПРИ САСКЕЧЕВАНЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ)

Фармери, які бажать, щоб їхні кури неслися через зиму, повинні подбати про відповідну для них поживу на зиму. Через зиму кури повинні мати такий корм як м'ясо, листя з алфалфи, оливу з риби (кад ливер ойл) і т. п. В посушливі роки про цей корм для курей треба подбати навіть на літо, бо в сухе літо кури не можуть достати вільної кількості зеленої трави і комах. Тому вони потребують більше зерна і корму, багатого на мітаміни. Деякі фармери годують так своїх курей, щоб втримати їх тільки при житті. На цьому вони думають захищати збіжжя і мати менше видатків. Але в дійсності вони втрачають, а не заощаджують.

В наслідок неврожаю вже че-

она не дістане цієї додаткової поживи, вона не буде нестися. Тоді вам не вертеться нічого, навіть за ту малу кількість корму, що вона з'їла. Коли ж вона буде мати досить корму, тоді вона буде нестися і вам вертеться в формі яєць те збіжжя, що вона з'їла.

### ТРЕБА ВИБИРАТИ КУРИ, ЩО НЕСУТЬСЯ

Кури, які ви думаєте тримати для несення на зиму, треба вибирати вчасно восени. Всі інші якнайскорше випродати. Тоді ним вибраним курам давайте добре їсти і вони будуть нестися. Деякі фармери думають, що купувати для курей оливу з риби, муку з м'яса є за коштовне і неплатне. Але на ділі воно є якраз противно.

не тільки полатить за корм, що вона з'їла, а ще принесє втрапу. В деяких випадках не дістала цього додаткового корму, вона не неслася б і ви понесли б втрапу. В деяких місцевостях в крамницях не має муки з м'яса, кад ливер ойл, оїстер шелд і т. п. для курей. В таких місцевостях фармери повинні порозумітися між собою і зробити спільне замовлення від тієї чи іншої компанії.

### ЯК ГОДУВАТИ КУРИ М'ЯСОМ

Коли не можна набути муки з м'яса для курей в крамниці і не годен зробити замовлення, курам можна спробувати дати свіже м'ясо, змелене на машині. Змелене м'ясо можна змішати з м'яким чапом, даючи 4 до 6 фунтів м'яса дешо на 100 курей, і так їх годувати. Якебудь м'ясо буде добре для курей. Можна навіть уживати м'ясо з зайців, гофрів, качок і інше. На зиму, коли висте мороз, для курей можна зарізати стару корову або коня і, порізавши на невеликі куски, заморозити м'ясо. Тоді брати по куску коли треба, молоди і давати курам. Але розморозивши певну кількість, треба її згудувати. Коли таке м'ясо постіє в теплом місці через кілька годин, вона починає псуватися і може пошкодити курам.

Щодо зерна, то курам треба давати не тільки одне збіжжя, але скільки є — головню овес, пшеницю і ячмінь. Ячмінь змішаний з пшеницею є добра зернова пожива для курей, що несуться.

### ЗНАМЕННИЙ ГОРОД В НІПАВІН, САСК.



На цій знімці показано знаменитий город квіток і дерев в Ніпавін, Саск. Деревця, які насаджено в тому городі спроваджені з Манітоби.

рез останніх кілька років фармери в посушливих околицях не мають досить збіжжя для своїх курей і не мають спроможності набути його. А кури його потребують тепер більше як в роки, коли є досить дощу. Коли є досить трави і комах курам наполовину менше треба зерна.

### НЕ ОПЛАЧУЄТЬСЯ ЗМЕНШУВАТИ КІЛЬКОСТІ КОРМУ

Фармери, що тримають курей знають з практики, що не оплачується обмежувати кількості корму для дробу. Вони знають, що на цьому є більша втрата, як вартість тієї поживи, що вони зашадять. 70 процент корму, який з'їдають кури, йде на відбудову зжиганих мускульних клітин в їхньому тілі і на продукцію тепла і енергії. Отже, щоб курка могла нестися, вона муєнть діставати більше поживи, як її потрібно на відбудову своєї системи. Коли

Кожна курка з достаточною кількістю води і невною кількістю ярини потребує через зиму яких 50 фунтів збіжжя. Кошт цього збіжжя буде виносити від 1¼ до 2 цент за фунт. Отже, перекормити курку через зиму буде коштувати від 87 центів до \$1.00 за саме збіжжя. Але ця курка, що дістає тільки зерно, не буде нестися через зиму. Значить вона задрожить проїсть на \$1.00 збіжжя. Це для вас буде становити втрапу. Коли б ви додали до цього збіжжя потрібну кількість муки з м'яса, оливи з рибалки і листя з алфалфи, ваша курка буде нестися через зиму, а кошт цього додаткового корму буде виносити тільки яких 20 центів на кожну курку. Пересічно добра курка знесе через зиму 6 до 7 дознів яєць. Припускаючи, що пересічна ціна на яйця буде 25 центів за дозні, кожна курка принесе вам \$1.50 до \$1.75. Отже, вона

### ПІКЛС З РІЗНОЇ ЯРИНИ

Потрібно:

- 4 квартали зеленого томейтсу,
- 6 червоних стручків (всього (солонкого),
- 2 асєних стручків перцю,
- 1 малу голочку капусти,
- 2 квартали червоного достілого томейтсу,
- 3 в'язки селері,
- 6 великих цибуль,
- 2 великих зелених огірки,
- 1 кварту оцту,
- 3½ фунти жовтого цукру,
- 2 ложечки хрону,
- ½ ложечки перцю.

### Метод:

Вимийте добре всю ярину і посічіть на маленькі кусочки, залишаючи цілим тільки достілий червоний томейтс. Усуňte насинія і шкіру з стручків червоного і зеленого перцю. Також виріжте качан з капустою. Посипте одним копиком солі і хай воно стоїть через ніч. Врано виполощіть у воді, щоб змити сіль, добре віджуджуючи воду. Додайте червоний томейтс, з якого вперед треба зняти шкіру і посічі на куски. Відтак додайте оцет, цукор, хрін (мостард), і перець. Варіть легенько, поки вся мішанина не згусне і ярина не стане м'якою. Це забере якої пів години. Наливайте в слюки, виварені в киплячій воді, і закручіть тісно.

# Для вашого здоров'я

## ДИТЯЧИЙ ПАРАЛІЧ

НАПИСАВ НАШ ЛІКАР

Тим читачам, які не прочитали першої вступної статті про дитячий параліч, яка була поміщена в 38-ому числі "Фарм. Життя", я раджу дістати це число і прочитати ту статтю, а тоді читати статтю, яку я тепер пишу, як продовження першої.

Я вже пояснював в попередній статті, що ця хвороба може проявитися в дуже гострій формі і в дуже гострій формі, і що розміри спараліжування, які вона спричинить на самому початку, не завжди залишаться у хворі особи до кінця її життя. В більшості випадків, велика частина мускулів, що були оригінально спаралізовані, вповні стануть здатними виконувати свої функції зараз після того, як хвора особа виздоровіє, або часами кілька місяців пізніше. Отже, ми не повинні лишати надії, що хвора на дитячий параліч особа вже не виздоровіє.

Що спричинює цю страшну

хворобу? Її спричинює, як це загалом погоджуються, один з найменших мікробів, які ми знаємо. Ці мікроби є такі малесенькі, що їх не можна бачити навіть через найсильніші мікроскопи, які ми сьогодні маємо. Ми не знаємо звідки це зараження походить, або як воно поширюється з одного місця в інше. Є багато інших речей, які ми ще не знаємо про ці мікроби. Але ми знаємо, що є такий мікроб і знаємо, як він дістається до нашого тіла.

Тварин (малпів) вже можна охоронити від цієї хвороби на 100 процент, але цього ще не досягнуто у відношенні до людей, тобто людей це не можна вповні охоронити від цієї хвороби.

Ці мікроби можуть розмножуватися тільки в певних тканинах (як мозок і хребетний осередок), а в інших тілових тканинах вони не можуть розмножуватися. Тепер лікарі вірять, що ці мікроби дістаються в тіло людини через нерви ношу, які знаходяться у верху носа. Це є однією нерви в людини і слюні, що є оголені, тобто не покриті шкірою або іншими тканинами, і отже, відкриті до повітря. Коли б ми не мали зmysлу ношу, то є можливість, що ніколи не було б такої хвороби як дитячий параліч. Ці мікроби дістаються в нерви

не повинно заходити повітря. Для цього можна вживати бляшанки, які можна закручувати так, щоб повітря до них не доходило, або вкрити слюнки. Також можна навіть вживати заповнені терби. Але їх треба добре запечатувати і поставити в холодне, сухе місце, де проходить досить свіжого повітря.

У варенні сушеної ярини чи фрукту треба їх перед варенням намочити через ніч у воді. Давайте 4 рази стільки води як фрукту чи ярини. Відтак варіть їх через довший час в тій воді, в якій вони мочили, вживаючи баняк з доброю шкваркою. Цукру не треба давати, якщо тільки фрукт майже не звариться. В такий спосіб менше цукру уживається і він дає кращий смак.

Сушення в кухні чи над кухнею є вже трошки трудніше. Тут треба вважати, щоб спочатку не було забагато духу в кухні. Спочатку в кухні повинно бути яких 110 градусів духу, а відтак повільно можна збільшити до 150 градусів.

Сушення вітром є найкращий метод, але найтрудніший. Вітер для цього треба робити електричним вітраком, але цього методу на фармакше можна використати, якщо не буде мовчати.

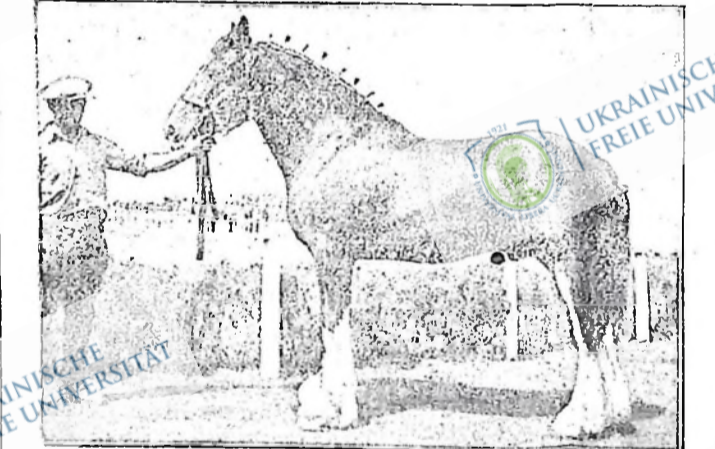
Висушений продукт треба заховати в збірники, до яких

### СУШЕННЯ ЯРИНИ І ОВОЧІВ

Найкращий спосіб затримувати ярину і овочі на зиму є заварювати їх в слюки. Але коли ви не мали можливості заварити ярину і овочів (не було певної кількості, треба її згудувати, або через якісь інші причини), їх можна сушити, і в такий спосіб затримати на зиму.

Головним недоліком сушення є те, що через сушення ярини і овочів втрачають до певної міри свій смак, а також вітаміни знищуються. Сушення зменшує вагу ярини чи фрукту на одну четверту. Сушений фрукт і ярина можуть стояти

### КІНЬ ПОРОДИ КЛАЙД



Це є дво-річний кінь породи Клайд, який дістав першу нагороду на агрикультурній виставі в Саскатуні, Саск. Його власником є Д. Мекей з Абердін.

## Индики на розплід

Индики на розплід треба вибирати вчасно восени, ще не пізно, як ви почали отовшувати на ринок. Також і самі, до рослі индики з доброю будовою і здоров'ям треба вибирати. Добра будова костей є дуже важливим чинником у виборі индиків на розплід. Не кожен потрібно зазначити найбільш индиків, але й малі индики не добре затримувати на розплід. Низьку увагу треба звернути на те, щоб индиків индики які є вільні від певної хвороби і які не були заражені був сприйнятливими индиком. Добра будова на розмноження индиків можна зробити з одним индиком і 4-ма индикомаш. Число индиків можна збільшити до 10 або 12, коли индик є сильний і здоровий.

Индиків, які ви тримаєте на розплід не треба тримати в зимі в будинку через тілий час. Через день вони повинні ходити по дворі, а вночі треба заховати їх до будинку. Будинки для них не повинні бути дуже

теплий. Такий, що охоронить їх від вітру, дощу і снігу є вистачаючим. Ніколи не є добре тримати индиків разом з курми в одному курнику. В таких курниках тепло і коли индики вийдуть з них на дворі, вони можуть дуже легко простудитися і дістати хворобу, що називається "рощ".

Через зимові місяці индикам на розплід треба дати обмежену кількість поживи. Коли їх забагато годувати, вони стають дуже товсті і не будуть на нести добре нестися. Найкраще їм давати тверде зерно. Воно для них є краще як зелене зерно або намочений грис чи чап.

Рішні частини вівса, ячменю, пшениці і гречки є доброю поживою для индиків на зимові місяці. Коли вже потепліє, гречку треба заминити, а давати тільки овес, ячмінь і пшеницю.

За перше декілька фармерської вистави в провінції Саскачевані розпродано 20,000

# ВІДОМОСТІ З РІЛЬНИЦТВА

Триває в Манітобі і в Манітобі є цього року багато нижче, як попередньо сподівалися. Іржа, позана погода в часі жнив і потрікане зерно спричинилися до низьких грейдів в Манітобі.

Від 1 квітня цього року Індія експортувала 11,728,000 бушлів пшениці. За минулий тиждень її експорт пшениці становив 64,000 бушлів.

Відрахування, що виробничий збір пшениці в Австралії буде виносити 100,000,000 бушлів. Зараз погода для росту пшениці в Австралії є знаменитим.

За тиждень, що скінчився 10 вересня запаси ячменю в Канаді збільшилися на 2 мільйон бушлів і виносини 10,071,018 бушлів.

У вівторок, 14 вересня, Канада експортувала до Великої Британії 100,000 бушлів ячменю.

У вівторок, 14 вересня, Сполучені Штати продали 183,000 бушлів пшениці до Канади. Мито на пшеницю з Сполучених Штатів до Канади виносини 12 центів від бушля. В доданку до цього є податок, що становить 3 процент від вартості збіжжя.

Перевіз за бумше пшениці з Монреалу до Антані, через океан, виносини 9 і пів до 10 ц.

Збіжжя торгівлі відрахування, що цюгорівний збір пшениці в 39 краях світу, які продукують пшеницю, буде виносини з більшою 301 мільйон бушлів — майже 31 мільйон бушлів більше ніж в минулому році.

Уряд Португалії цього року розпорядився з основної якого нестатки примушені домінувати до американської кукурудзу або жито.

Від 1 серпня до 11 вересня Канада експортувала 8,591,000 бушлів пшениці. За той самий час минулого року вона експортувала 31,527,000 бушлів.

В Раднському Союзі є біля 2 і пів більйонів акрів аїса майже одна третя аїсової площі в світі.

Провінція Саскечевані має зароз 930,893 осіб. З того 498,276 є чоловіки, а 432,617 жінок. На фармак живе 650,522 осіб, 357,795 чоловіків і 292,727 жінок. В містах живе 280,371 осіб, 140,481 чоловіків, 139,890 жінок.

### ЯЧМІНЬ В БОРОТБІ З БУРЯНАМИ



На горішній знімці показано засів льону, на площі Саскечеванського університету, серед якого насінню лободи. Лободу не встав в боротьбі з льободою і не видав зовсім насіння. На долішній знімці — засів ячменю, серед якого також лободу, так що вона не могла видати насіння. Значить, ячмінь є багато більш відорний в боротьбі з бурянами як льон.

**FARMER'S LIFE**  
 PRINTED AND PUBLISHED WEEKLY BY THE WESTERN CANADIAN FARMERS PUBLISHING ASSOCIATION, LIMITED, A JOINT STOCK COMPANY INCORPORATED UNDER THE LAWS OF MANITOBA, AT ITS HEAD OFFICE AND PLACE OF BUSINESS, AT THE CORNER OF PRITCHARD AVENUE AND MCGREGOR STREET, IN THE CITY OF WINNIPEG, MANITOBA.

Subscription per year ..... \$2.00

Telephone: 51 465

**ФАРМЕРСЬКЕ ЖИТТЯ**  
 часопис для українського фермерства в Канаді — виходить кожної сер. 4.  
 Видає Робітничо-Фармерське Видавниче Товариство, закорпороване в Манітобі. Редакція, адміністрація і друкарня містяться в Українським Робітничим Домі, на розі вулиць Пritchard і McGregor, у Вінніпегу, Ман.

Передплата на рік ..... \$2.00

**FARMER'S LIFE**  
 Cor. Pritchard Ave. & McGregor St. Winnipeg, Man., Canada

Редакція за оголошення не відповідає



Врожай селянства в Манітобі: на нашій картині показано величезні соняшники, які виростили в огороді Дж. Гервайса у Вінніпегу. Соняшники виростили на 13 стій високі.

## ВОВКИ В ОВЕЧІЙ ШКІРІ ШЛЯЮТЬСЯ МІЖ ФАРМЕРАМИ

В різних місцевостях північно-західної Манітоби провідник консервативної партії Е. Ф. Виліс відбуває тепер масові мітинги. В деяких місцевостях такі мітинги вже відбулися, а в деяких вже є проголошені і мають відбутися в найближчих днях.

Фармерів безумовно цікавить, що заставило консервативних членів найбільш реакційної партії в Канаді, їздити між фермерів, скликати мітинги, і говорити на них? Не важко відповісти на це питання, коли прислухаємося до промов самого Виліса. В кожному разі ні Виліс, ні його партія не мають на меті допомогти фермерам в їхньому злидненню житті, не мають й на думці організувати фермерів до боротьби за краще життя. Це ясно кожному.

Виступаючи на мітингах, Виліс гостро критикує уряд Брекена, і покритикував на фармах, і безпідприємливі витрати, і навіть те, що у Виліса згинув кінь на сплячку в наслідок того, що уряд Брекена не подбав про сировину проти сплячки, і пшеницю Течер згадує і взагалі всі нещастя, що тепер існують, — все це Виліс приписує урядові Брекена. Ми звичайно далеки від того, щоб боронити уряд Брекена перед закидами. Зовсім інше, що вина за погані дороги на фармах, за відмову фермерам реліфу та взагалі за низький рівень життя фермерів спадає на уряд Брекена. Але консервативний лідер в Манітобі зовсім не мав на думці поліпшення життя фермерів. Його метою є підготувати фармерів до наступних виборів і для того вже тепер підготується грунт. Зараз за мітингами аранжується виборчий конвенція, на яких вибиратимуть кандидатів на посади у майбутніх виборах.

Це є головна мета консервативної партії та її лідера. Коли ж до того додамо, що консервативна партія постійно тріщить серед трудящого народу, тріщить свій вплив, то нам стає зовсім ясно, що Виліс виїхав тому на мітинги в Манітобу, щоб бодай частинно привернути цей вплив та підготувати грунт до виборів.

Смливо можемо заявити, що намагання консервативів не здійсниться. Не робить різниці, чи на Виліс не виїхав своєю партію, не робить різниці, що, як він каже, в партії є тепер молоді керівники, консервативна партія залишається вдалі такою ж реакційною, якою вона була попередньо. Усіх заяв Виліса фермери вміють розібрати і не дають себе ними обдурити. Як би вовк не лаявся на себе, аби шкуру, як би він не старався бути лагідним, про те він залишається вовком і перед ним треба бути дуже осторожним.

Фармери повинні пильно слідкувати за кожним кроком реакції, паралізувати її роботу, а рівночасно єднати свої сили, щоб бути готовими знищити усі її заходи.

## НОВЕ НЕЩАСТЯ НА ФАРМЕРІВ

Великі злидні, що їх переживають трудящі в західній Канаді, а головню в посушливих околицях, мусили принести свої жальні наслідки. В наслідок великого недоживлення, між народом західної Канади, головню в Альберті і Саскчевані, кинулася страшна хвороба, що називається скорбут (по англійськи скорбі). Хворобу називають також гнильце. На тілі людини, яка має ту хворобу постають боляки, ясна людини стають м'які, через що випадають зуби. Тіло людини починає в різних місцях гнити.

Лікарська наука ствердила, що скорбут постає в наслідок недоживлення в першу чергу, та важкої праці. Як одна так і друга причина існують тепер на фармах. Правда, фермери завжди важко працювали, але в країні роки вони мали бодай трохи їжі. Тепер до важкої праці додається ще й брак харчів, брак таких потрібних кожній людині пожив, як овочі, різного роду ярина, а навіть і хліб.

Відомості про ту страшну хворобу наспіли з домініального департаменту здоров'я. Міністр рільництва Дж. Гарднер, довідавшись про це, заявив, що уряд планує закупити певну кількість овочів і ярини в Онтеріо і Квебеку, щоб вислати її для потребуючого населення Саскчевану і Альберті. Це мало б сприяти хворобі, або бодай унеможливити її поширення.

Характерне є те, що міністр здоров'я при саскчеванському уряді, Дж. М. Юрч, щоб заохотити публіку заявляти, що в західній Канаді немає ознак хвороби скорбуту. Хоч це говорить людина, яка повинна знати, що вона говорить, про те важко повірити його словам, беручи на увагу загально злидненний стан мешканців в сусідніх провінціях. Тим більше важко повірити тому, що цей стан існує не від сьогодні. Роки постійного недоживлення, роки важкої праці, роки різних клопотів не могли не відбитися на загальному здоров'ї населення.

Стало очевидним кожному допомога фермерам в західній Канаді, а в посушливих околицях зокрема. Не можна допустити до того, щоб страшна хвороба поширилася. Треба дати населенню західної Канади потрібні харчі та лікарську допомогу вже тепер, аби хвороба не заступила ще гіршого коріння. І лише так, читаючи заяву Гарднера, який сказав, що домініальний уряд дасть допомогу для 45,000 родин Саскчевану, коли той самий Гарднер, переїжджаючи з Канади кілька тижнів тому заявив, що понайменше здоров'я населення сусідніх провінцій буде потребувати цього року реліфу. Постає питання, — це будуть гроші, чи будуть жити інші десятки тисяч родин? Чиже вони мають голодувати, а тим самим скорбут, яка вже проявляється?

До цього не можна допустити, але рівночасно не можна боятися великої нації на допомогу від урядів, коли маси трудящих стонать перед ставленими урядів. Уряди старанно омшувати серного рива. Трудящі західної Канади повинні встати на свої руки і масовою акцією, об'єднавши свої сили на народний фронт, примусити уряд дати поживу, яка дає допомогу у використанні сировини хвороби.

## ДЕМАСКУВАТИ АГЕНТІВ ФАШИЗМУ

Ми вже не раз вказували на сили нацистськими агентами діяльності фашистських агентів в Канаді, на небезпеку від нього для канадського народу. Звичайно, сьогодні фашизм не представляє великої сили в Канаді, але його не можна легковажити, а треба повести вперту боротьбу проти нього. Канадський народ є рідше проти фашизму, але нам завжди треба пам'ятати, що в Канаді, як і в інших країнах, діють фашистські агенти, плачені гіршими Гітлера, які своєю демагогією, можуть притягнути на свою сторону нестійкі елементи. А до цього ми не повинні допустити.

На конгресі Трейдс енд Лейбор Кависил виступив делегат з Монреалу Дейвід Волф і документально доказав існування фашистських агентів в Канаді. Ці агенти є тісно зв'язані з фашистською Німеччиною, дістають звідтам не тільки директиви, як вони мають вести свою фашистську роботу, але також гроші. Вони видають постійно літературу та стараються різними способами розповсюдити її між народом Канади.

Волф, обгрунтовуючи свої слова документально, пропонує конгресові памфлети, розсилати їх по різних місцях. Усі вони мають фашистський характер. Одна з них під назвою «Ключ до Щастя», була вилучена в Монреалі. Відомо, що частина її є перекладом мюнхенської газети «Дер Штурмер», а її зміст був гостро антисемітський. Характерною є також і той факт, який вказує на існування фашистського центра на фармах в Манітобі, в місцевості Винклер. Цей факт виявляє брошура, яка була видана в тій місцевості і закликала до побирання євреїв в Канаді громадянських прав.

Волф пропонує конгресу і інші документи, які про існування фашистських клубів в різних місцевостях Канади. Цих фактів трудящий народ Канади не повинен легковажити. Фашистські клуби існують, проводять свою руйнівну роботу за гроші Гітлера і стараються затруїти здоровий організм канадського демократичного народу баціями фашистської гангрени. Ці факти кличуть нас до праці в напрямі будування народного фронту та демаскування фашизму на кожному кроці.

С. Кульба

## ЗАПАСИ НАФТИ В СВІТІ

Запаси нафти в цілому світі, згідно з заявою Івана Губкіна на Міжнародному Конгресі Геологів, що відбувся в Москві, сягають 7,076,200,000 тонн.

Віце-президент Академії Наук СРСР, Іван Губкін, в ізаураційній промові Міжнародного Конгресу Геологів заявив, що світові запаси нафти є вистарчаючі на багато років.

Губкін подав наступні цифри щодо запасів нафти в поодинокі країни: Сполучені Штати — 1,756,300,000 тонн, вони займають друге місце по Радянським Союзі, якого запаси сягають 3,877,000,000 тонн, що становить більшу половину всіх запасів світа. Дальше підкреслює, що ці запаси знаходяться в Європі 4,016,000,000 тонн, в Північній і Південній Америці 2,133,700,000 тонн; в Африці — 3,300,000 тонн; в Азії — 769,000 тонн і в Австралії — 143,600,000 тонн.

Головою Міжнародного Конгресу Геологів є Філіп Сміт, який представляє Інституції Геологічних Студій в Алясці, Сполучених Штатах. В Конгресі брали участь поперх 150 делегатів геологів з різних країн. Це було на цьому представництві Італії і Німеччини.

Що ж робити уряд, щоб допомогти потребуючому населенню? Пова постіпимо базисним по потребу допомоги уряди майже нічого не роблять, або коли роблять, то дуже мало. Дяй прикладу може послужити той реакційний факт, що домініальний уряд, за словами міністра рільництва Гарднера, дасть допомогу для 45,000 родин в Саскчевані, ко-

# Відкритий Лист до Ейбергарта

ШАНОВНИЙ ПАНЕ ПРЕМ'ЄР!

Вороги народу готуються до наступу!

Ви заклекали народ до єдності для боротьби проти фінансових магнатів і для здобуття побільшення покупної спроможності народу. Тисячі громадян — лібералів, сісієфніків, членів Об'єднаних Фермерів Альберти, комуністів і інших, які не погоджуються з вашими поглядами щодо соціального кредиту, все ж таки є проти фінансових магнатів так само як і ви.

І вони є разом з вами у вашій боротьбі за демократію, за справедливості для народу.

Ми, комуністи, не є соціал-кредитовцями. Ми є переконані, що ви не можете поборювати банки не поборюючи одночасно усіх великих монополістів, які спекулюють на чужій одязі і помешканнях для народу, спекулянтів, які з албертійських довгів і природних багаств провінції наживають величезні гроші.

Але ми віримо, що між соціал-кредитовцями і тими анти-капіталістами, які не є соціал-кредитовцями, є місце для згоди.

Ваш уряд має нагоду об'єднати народ проти безпринципних ліберальних політиків, консервативів і організаторів Піпльс ліг, які хочуть загнати нашу провінцію назад в обійми фінансового капіталу. Ваш уряд зможе зробити це тільки тоді, коли він визнає політичну дій за негайні потреби народу. До цього часу ви зробили дуже мало в цьому напрямку. В



В.М. ЕЙБЕРГАРТ

результаті — Піпльс ліг старатиметься збити капітал з незадоволення багатьох тисяч дійсних демократів.

Ми переконані, що ви повинні були негайно після отримання заборони ваших законів розписати загальні вибори на користь демократичних прав, ширших як ваші соціал-кредитні доктрини. Ми ще далі віримо, що вибори можуть послужити кроком вперед в цьому народному русі.

Та поминувши це, ми закликаємо вас на наступній сесії провінціального парламенту:

- Внести поправку до закону про мінімальну заробітну плату, що встановила б 40 центів на годину мінімальної зарплати, щоб виплатити це на всі категорії робітників і робітниць;
- Ухвалити закон про 5-денний, 40-годинний робочий тиждень для всіх робітників;
- Оподаткувати багатів, щоб дістати гроші для розпочаття великої програми громадських робіт, щоб допомогти безробітним і фермерам;
- Встановити торговельну раду, яка боролася б за загарантовану мінімальну ціну на фермерській продукції.

Відновити мораторіум на плачення довгів до того часу, доки домініальний уряд не зробить щось щодо цього, і стримати гроші, які відпливають з Альберти у формі процентових оплат;

Ухвалити негайно план охорони здоров'я і програму будівництва мешкальних будинків по найнижчій можливій оплаті;

Відновити департамент праці і гостро застосувати всі робітничі закони, щоб виплатити Комісії по лінії вказівок юрідичного і албертійського каледжу лікарів;

Скасуйте угоду з Роял Кеппедан Мавнтед Поліс так скоро, як тільки можливо;

Домагатися всекраєвої конституційної конференції.

Ми є певні, що навколо такої програми ви можете об'єднати народ і тим самим зможете привертати банкірам і їхній політичній партії здобути контроль в Альберті.

Ми закликаємо вас покинути вську думку про лайсенсування преси, або про якісь інші недемократичні акти. Якщо ви хочете, щоб демократія виграла цю боротьбу, ви мусите мати довіря до народу.

Народ може виграти! Піпльс ліг і ліберальні зрадники можуть бути переможені.

Остаємось вашими за народні потреби проти фінансових магнатів.

Комуністична партія Канади, Альбертійський Провінційний Комітет,

ЛОРЕНС ЕНДЕРСОН, секр.  
 20 Джексон Білдінг,  
 Едмонтон, Алта.,  
 Вересень 1937 року.

## ВИЯВ СОЛІДАРНОСТІ

З різних місцевостей, головню зі східної Канади, надходять повідомлення про збірку різних харчових продуктів на допомогу потерпілому від посухи населенню західних провінцій. Різні організації підтримують енергійні кроки, щоб зібрати харчів і інших продуктів та допомогти голодному населенню в посушливих околицях.

Ці заходи різних організацій та поодиноких осіб треба почитати. Це є не тільки вияв добродушності чи гуманності, але й солідарності. Пожертви, що їх складає трудящий народ в різних частинах східної Канади говорять у великій мірі за те, що жертводавці готові також підтримати знищення фермерів в боротьбі за покращання їхнього положення.

Допомога для потерпілого і злидненого населення в посушливих околицях напливає з різних сторін Канади. Залізничні компанії в цьому випадку «змилосердилися» і безплатно перевозять поживу чи інші товари, призначені для допомоги в посушливих околицях. Але ця допомога є далеко невиспачаючою. Трудящий народ східних провінцій живе також в недостатках і коли він жертвує грошима на допомогу своїм братом, то робить він тому, що розуміє справу, обриваючи від свого мізерного заробітку! Тут потрібно далеко більша допомога, більш систематична і організована. А таку допомогу можуть дати уряди провінцій, а домініальний.

Що ж робити уряд, щоб допомогти потребуючому населенню? Пова постіпимо базисним по потребу допомоги уряди майже нічого не роблять, або коли роблять, то дуже мало. Дяй прикладу може послужити той реакційний факт, що домініальний уряд, за словами міністра рільництва Гарднера, дасть допомогу для 45,000 родин в Саскчевані, ко-

ли той самий міністр після своєї поїздки в посушливих околицях заявив, що цього року буде потребувати допомоги щонайменше 400,000 осіб. Але навіть і та заява міністра рільництва Гарднера є лише показною заявою, бо домініальний уряд до сьогодні не підприймав рішучих кроків в напрямі переведення її в життя.

Коли ми бачимо, що уряд старається допомогти фермерам, то з другого боку ми сміливо можемо сказати, що уряд в додатку до посухи старається знищити фермерів. Чому? Та тому, що виробивши план, уряд забрав від фермерів худобу по центові і чверть за фунт живої ваги, по такій самій ціні закуповували худобу власних нищених фермерів. Цей план уряду був на руку власникам

скотобойнів, які знали дуже добре, що фермер мусить продати худобу, купували її за безцінь і заробили велику суму грошей. Уряди мусять підтримати бідні рільничі і більш конкретні заходи в допомозі потерпілим фермерам. Надіятися на добродійність різних організацій та поодиноких осіб і нічого не робити може привести до сумних наслідків. На Заході вже прокидається страшна хвороба — скорбут. Можуть кинути також і інші хвороби супутники голоду і недоживлення. Народ Заходу мусить повести вперту боротьбу за певну допомогу від держави. Треба сподіватися, що трудящі маси східних провінцій своєю солідарністю в тій боротьбі так само будуть допомогти фермерам, які знали дуже

С. П.

## ЦІКАВЕ ДЛЯ ВСІХ

Китай є одна з найбільших держав світу. Його площа є в 20 разів більша від площі Німеччини.

Угорщина є королівством, але без короля. Крайною правителем, кривавий как народу, Горті, до того часу, поки не відпресте івний король.

Установи конкордату Польщі з акра в Манітобі будувати церкві 19,845,000 злотих. З того 17,465,499 злотих припадає на заплановані пенсії католицькому клерові.

Пересічна видатність пшениці з акра в Манітобі буде вище цього року, як підрахує «Фрі Прес», 18 і пів бушлів за акра; в Альберті 9 і чверть бушлів з акра.

Оборотами зовнішньої торгівлі Франції займає четверте місце в світі.

Парашутом зветься прилад для сповільнення швидкості падіння тіла з великої висоти.

За перших 6 місяців цього року в Рад. Союзі продано 150 мільйонів книжок.

Статистика міністерства праці в Оттаві виявляє, що в 1936 році в Канаді було 155 тисяч осіб, які охочіли 34,726 робіт.

За рік, що скінчився 1 травня, Канада експортувала до Японії товарів на суму 22 мільйонів доларів. Це є збільшення на 40 процент в порівнянні з попередніми роками.

# ЯПОНСЬКЕ СТАНОВИЩЕ НАД ДЕМОКРАТІЄЮ

Читачі «Фарм. Життя» пам'ятають повідомлення про те, що японські аероплани напали на китайський амбасадор до Китаю і важко поранили його кулеметними пострілами. Не врятував амбасадора великий прапор Англії, який повівав на автомобілі. Діювання японських загарбників не знають меж.

Цей поступок японських варварів обурив в першу чергу народ Англії, а також народи інших країн. Це ж є порушення права нетикальності. Англіський уряд запротестував до Японії, вимагаючи сатисфакції та покарання винуватців. На цьому ціла справа й присохла, бодай ми не чуємо нічого про її наслідки. Спочатку виглядало, що британський уряд підприниме більш рішучі кроки проти Японії. Навіть деяка англійська преса вимагала цього. Але на протесті справа присохла.

Становище англійського народу можна бачити з того, що велика маса робітників Лондону збиралася 24 вересня перед японською амбасадой в Лондоні і голосно кричала: «Відтяти свої бомбовози! Забери японських мордери з Китаю!»

А тим часом японці поповнюють одне за одним дікі наші міста. Вимордовуючи певні китайські населення японські аероплани налітають на китайські міста, скидають бомби, вбивають людей, головні старців і дітей, які не можуть знайти захисту перед ніщими.

Дійшло до того, що японці мали настільки нахабності і настоювали, щоб англійські, американські, радянські і інші консулянти забралися з Нанкі-

ну, бо японці в такому то часі будуть бомбардувати місто. Не видержавши навіть до назначеного часу японські аероплани налетіли на місто і скинули десятки важких бомбів. Ця нахабність ще різкіше виявилася в тому, що японці просто диктували Спол. Штатам англійські заборони на кораблі з ріки Янцзи.

Уряди згаданих держав запротестували до Японії проти такого поведіння, а американська преса в гострому тоні запитувала, на основі якого міжнародного права Японія вимагала забратися дипломатам з Нанкіну.

Нічого говорити про те, що Японія взагалі не визнає жодного міжнародного права. Вона, як і Німеччина та Італія, подопала всі міжнародні закони, бо загарбання Китаю стало для неї вищим понад всякі міжнародні зобов'язання.

Сполучені Штати і Велика Британія запротестували до Японії проти бомбардування Нанкіну. І що ви думаєте? Чи звернула Японія увагу на ті протести? Та де там! Вона просто сміється з того, і близька до уряду газета «Ніцї Ніцї» просто кличе собі з тих протестів і цей наважується перестерігати Спол. Штати і Велику Британію, що протестуючи, «вони можуть при кінці понести велику шкоду».

Це є не тільки клінина, але й паруга над демократичними країнами. Чи довго ще ті країни будуть терпіти наругу загарбникам? Мировлюбні народи світу не терплять агресії японських мілітаристів та фашистів. Гострішими протестними формами треба покінути з подібними актами пападників.

Г. Щерба.

# До наших фармкорів і дописувачів

Настають довгі осінні і зимові місяці. Діяча робота на фермі вже покинчена, хоч це ніяк не значить, що на фермі зовсім немає роботи. Роботи є досить, але вона не є нагальною. В осінньо-зимовому сезоні проводиться на фермах більш активна організаційна праця. Частіше відбуваються організаційні чи масові мітинги, відбуваються представлення, концерти, освітні вечерки, забави, дебати тощо. Організаційна праця живе повним життям.

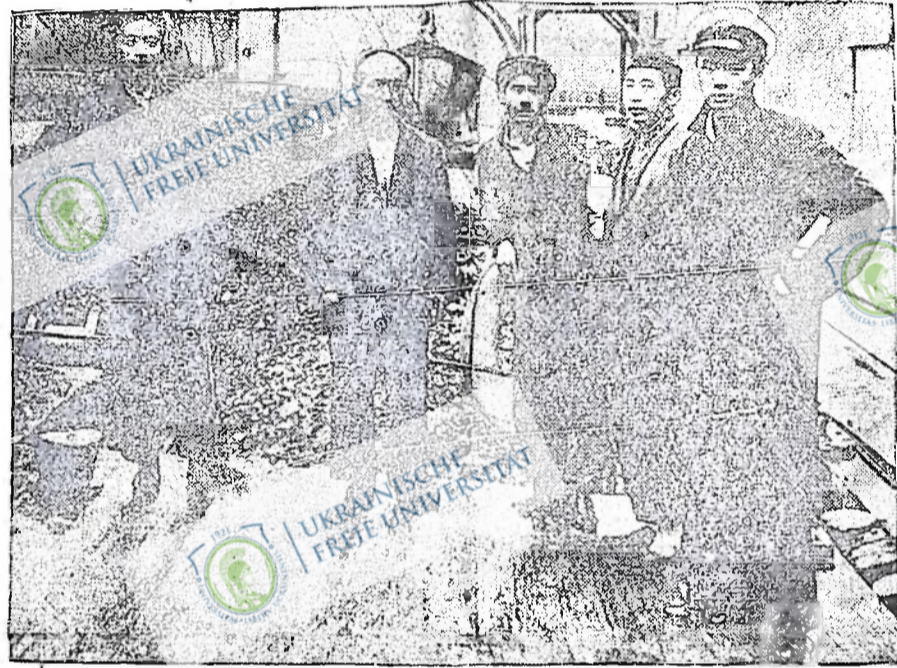
Коли ж воно так є, то саме в тому полягає спеціальне завдання на наших фармкорів і дописувачів. Кожний крок організаційної праці, кожний масовий мітинг, вечерок, забава, концерт чи представлення повинні бути відзеркалені на сторінках «Фармерського Життя».

Цього року, як ніколи попередньо фермери будуть примушені переживати злидні. Посуха знищила засів минулого літа. Відповідаючи уряди відмовляються дати реліф або вкорочують його до мінімуму. Самі умови примусять фермерів повести боротьбу. Школи, як це було в минулому, в багатьох випадках будуть позаміщати чи то через брак шкільних фондів чи через брак одягу для дітей. Ці питання також мусять бути відбиті на сторінках «Фарм. Життя», щоб цілий світ довідався про злидні життя, що його мусять переживати фермери в багатій Канаді. Виконати це завдання повині спадати на наших фармкорів і дописувачів.

А понад усе наші фармкори і дописувачі своїми дописами і статтями повинні мобілізувати широкі фармерські маси до боротьби за їхні слушні домагання. Питання єдності стоїть перед нами з усією величиною і рішучістю. Прекрасні зразки єдності трулящих фермерів ми маємо вже в різних місцевостях, головні в Альберті. Треба поширювати ту єдність, зацікавлені, бо це єдиний правильний вихід з злиденного положення.

Настають довгі осінні і зимові місяці. Беріть пера в руки, товариші фармкори і дописувачі. Висвітлюйте на сторінках «Фарм. Життя» положення трулящих фермерів в першу чергу та положення трулящого народу взагалі. Своїми дописами і статтями мобілізуйте широкі маси до боротьби за краще життя. «Фарм Життя», як в минулому так і тепер широко відкриває для вас свої сторінки.

Редакція «Фармерського Життя».



Китайські матроси готові віддати своє життя, щоб тільки проїхати через японську блокаду китайського побережжя. Вони пустились з Сяг'ла до Китаю пароплавом «Гай Да», який навантажений сіркою в 5,000 тонн. Сірка потрібна для вироблення амуніції.

# ЩЕ ПРО ФАШИСТСЬКИХ ШПИГУНІВ

Свого часу ми писали про те, що таємна німецька поліція гестапо запусає свої коріння до кожної країни, висилає своїх шпигунів, які прикриваються різними професіями, щоб вивідатися про все, що потрібно німецькому фашизмові.

Такою популярною «професією» німецьких шпигунів є бути «кореспондентами». Ця професія вигідна ще й тим, що кореспондент, як загальноне правило, допускається на різні зібрання, наради, засідання. А цього якраз фашистським шпигунам потрібно.

Недавно Англія прогнала зі своєї країни усіх німецьких кореспондентів, бо, як виявилось, усі вони були фашистськими шпигунами. В Спол. Штатах виявлено також німецьких шпигунів в ролі кореспондентів. В інших країнах створюється такий же обсяг явища.

Таке саме є і у Швеції. Викриваючи фашистських шпигунів в ролі кореспондентів газета «Соціал-демократен» пише: «В Стокгольмі є 25 «кореспондентів» фашистської ш-

мецької преси. Більшість з них не займаються кореспондентською працею. Але всі вони — активні члени різних фашистських організацій, створених в Швеції за німецькі гроші.

Німецький посол у Швеції регулярно одержує великі суми для фінансування підривної роботи німецьких фашистських агентів. Гестапо поступово охопило сіткою своїх агентів усю країну».

З повишого нам ясно, що не тільки «кореспонденти» є фашистськими агентами, але й інші, які одержують від німецького уряду великі суми грошей на підривну роботу для фашистських агентів. Бо допомагати шпигунам це те саме, що бути шпигуном.

Немає сумніву, що фашистських агентів не бракує також і в Канаді. Тому нашим завданням є поборювати їх. А поборювати фашистських агентів ми можемо успішно тільки тоді, коли будемо боротися проти фашизму, як проти найбільшої загрози людства.

С. К.

# Сумне майбутнє полуді Саскечевану

Посуха і сарана через останніх кілька років знищили засіви фермерів в Саскечевані. А вже найбільш катастрофічних наслідків принесла посуха цього року. В багатьох місцевостях Саскечевану фермери цього року не збрали ніодного бушлїва збіжжя. Беручи цілу провінцію, пересічний збір пшениці, виносив 2 і пів бушлів з акра; збір вівса виносив 5 бушлів з акра, а ячменю також 5 бушлів з акра. З цього ми вже можемо уявити собі, в якому положенні опинилося фармерське населення Саскечевану.

Урядова допомога є дуже обмежена, а в багатьох випадках її зовсім відмовляють. В наслідок цього більшість фармерських родин втрачена нерешувати ситуації злидні. Найновішні звідомлення до щоденної преси говорять, що в деяких місцевостях Саскечевану починає ширитися скорбут — страшна хвороба, яка постає в наслідок недоживлювання. Прихід зими, а разом з нею сильних морозів, ще більше погіршить становище багатьох фармерських родин.

Таке є вкороткі загальне положення в Саскечевані. Коли ж говорити про фармерську молодь, то воно є куди гірше. Глядячи на краще майбутнє, молоді не мають нічого, що їм не вистачає. Вони не можуть заробити собі навіть на півтон, не говорячи вже про убрання, чи інші інші потрібні речі. Але ж вони не можуть нічого зробити для свого майбутнього.

Деякі з них лишують батьків і емігруються по фрейтах з місця на місце шукаючи праці. Неодноразово фармерський хлопець втрапив своє життя під колесами тягарового поїзду, а багато інших стали каліками. Унайтед Фармерс оф Кенеді, Саскечеванська секція, зробили цікавий досвід про положення молоді в Саскечевані. Вони вислала до всіх своїх відділів в Саскечевані квестіонар з питаннями про положення молоді в їхній місцевості. На дніх зроблено підрахунок відповідей на питання в тих квестіонарах. Ці відповіді яскраво змальовують стан молоді в тій провінції, де колись збирали поперх 200 мільйонів бушлів пшениці річно. На питання, чи молодь має змогу одружитися й набути для себе ферму, найбільше відповідей було, що одиницький вихід після одруження, це жити при батьках. Ферми для себе вони не мають змоги набути.

На питання, який процент хлопців і дівчат у місцевості думають залишитися на фермі, відповіді виявили, що 50 процент молоді не думає залишитися на фермах. Ті, які відповіли, що вони думають залишитися, заявили, що тому так відповіли, бо бракує грошей на їхнє життя. Рішуче майже всі відповіли, що вони залишаться би на фермах, коли б обставини були кращі. Даліше з відповідями виявилось, що більшість молоді на фермах бачає виступ, але не має спроможності, через брак грошей. Деякі місцевості потребують на 100 процент грошей на вироблення шкільних пересічно, це значить, що відповіді на

квестіонар, потребують на 85 процент допомоги на школи. В школах існує серйозний брак шкільних приборів, бібліотек, мапів і т. п., говориться у відповідях про школи.

Ось таке положення фармерської молоді в Саскечевані. І замість того, щоб йшло до кращого, з кожним днем стає гірше. Кожний дивиться себе, що буде далі і до чого то воно дійде. Певна частина молоді разом з старшими починає шукати виходу з цього невипомомого положення. В різних місцевостях відбуваються масові мітинги, де фермери чисельно з'їжджаються і тут обговорюють свої щоденні потреби та виробляють відповідні плани для провадження боротьби за покращання свого життя.

Молодь в кожній фармерській місцевості зобрамає планна виробити свої мітинги, обговорювати свої справи. Організовано треба патиснути, щоб уряд прийшов на зустріч молоді. З організованою, об'єднаною молоддю уряд буде чиселитися. Молодь по містах через свої молодічі організації і спільними діями через Юг лавенка добиває вже деякої допомоги від уряду. На допомогу безробітній молоді домішальний уряд примушений був внаслідок цього року в 1,000,000. Фармерська молодь також може добитися допомоги. Треба тільки, щоб вона заговорила до урядів організованою молоддю.

М. Г.

Більше населення в Південній Африці підраховують тепер на більше як 2 мільйони осіб.

# ЯПОНСЬКІ КОНЦЕНТРАЦІЙНІ ТАБОРИ В КИТАІ

Кореспондент радянської газети «Ізвестії» А. Лєсков, ось як описує положення трулящих в Китаї:

«За останній час на прикордонній ділянці в районі ріки Сунгач (Далекосхідний край) стали частіше випадки переходу китайських селян на територію Радянського Союзу. Зовнішній вигляд порушників кордону свідчить про великі нестатки і страждання цих людей. Особливо тяжке враження справляють виснажені діти.

Перебіжчики розповіли нашим прикордонникам про те, що вони були змушені залишити батьківщину через нещасний терор японських загарбників у Китаї.

Особливо лютують японці в Болівійському і Хулінському повітах, які межують з територією Радянського Союзу: окупанти підозрівали населення цих районів у співчутті СРСР...

Більшість селян у цих повітах складається з кількох будинків. Багато мисливців живуть одинками в лісах фанзах. Під виглядом «подання посылної допомоги китайському селянству» японські війська знищують ці дрібні села, окремі фанзи і силоміць зводять селян у великі селища. Фактично такі селища перетворені в концентраційні табори. Вся тери-

торія навколо них оточена оголошеною зоною колючого дроту. Селяни, які томляться в концентаборах, зазнають найжортокіших злиднів. Голод і хвороби уносять сотні людських життів.

За останній час командування японських військ, продовжуючи лінію на «втихомирнення» Болівійського і Хулінського повітів, розпочало масове переселення жителів углиб країни, відводячи для цієї мети глухі, непридатні для життя місця.

Під приводом боротьби з партизанами японська воєначина спалює цілі селища. Скрізь запроваджено кругову поруку. Всі будинки розбито на десятки і сотні. Якщо в одному з будинків виявляється стороння особа, — японські війська спалюють дощенту не тільки цей будинок, але й усі інші з його десятка, а старшина «заводячи» зазнає тілесні муки.

Населення змушене від непосильних поборів. Японці примушують селян прокладати стратегічні шляхи, провадити земляні роботи фортифікаційного характеру, а також надавати транспорт для перевезення вантажів і військ.

Власне ці примусові роботи нагадують собою концентраційні табори, що ними Гітлер засів цілу Німеччину для виконання примусових робіт».

# КЛОПІТ З КАВОЮ

Він, звичайно, клопоту з кавою не має, бо не має грошей купити кави. А кава — це здоровий напій, до якого вживають культурні люди в цілому світі. Деякі люди так до нього привикли, що вони мусять кожного дня випити кілька горнят того напитку.

Кава родиться в підтропічних країнах, тобто в країнах де є досить тепло, а навіть гаряче. Але найбільше її родиться в Бразилії.

І саме в цьому біда, коли кава добре зародить. Власне не в тому біда, що вона добре зародить, а в тому, що земля плантацій, на яких вона родиться, належить до великих капіталістів, які, як і всі капіталісти, хочуть зробити величезні зиски. От в тому то й цілий клопіт. Зародиться багато кави, ціна на неї падає, капіталісти, власники великих плантацій мають менші зиски.

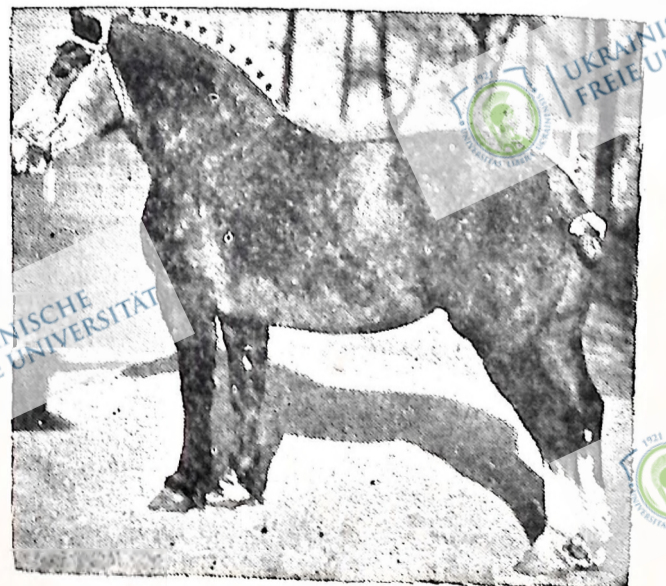
І ось ті капіталісти, власники великих плантацій, намагаються знизити ціну кави і ціна на неї падає, значить треба зробити так, щоб кави не було багато. Треба знищити її певну кількість, а тоді наоставшу каву піднести ціну так, щоб вона покрила не тільки знищену каву, але навіть всі кошти зв'язані зі знищенням та понад все це принесла збільшені зиски власникам великих ка-

вових плантацій. Бразилійські капіталісти-плантатори взяли на спосіб. Спочатку вони вивозили каву на відкрите море, десятки, а то й сотні миль від берегів і там висипали мільйони мішків кави на дно. Але й це дорого коштувало. Тому вони побудували великі печі, в яких палять денно 20,000 мішків кави. Не виключено також і те, що й тепер на море вивозять певну кількість кави. Беручи загально два мільйони мішків кави.

Тут постав цілий клопіт. Горюча кава виворює певного рода газ, який шкодить здоров'ю населення. Населення обурилося, зібралось великою масою і запротестувало до уряду, щоб припинити палення кави. На місце ввійшла державна комісія, яка буде розслідувати положення, але чи вона допоможе населенню — сумніваємось. Безперечно, що членами комісії є деякі колеги плантаторів, і вони для цих кривд не зроблять.

Такий то клопіт з кавою. Мільйони людей в цілому світі не можуть докупитися кави, та вона дорога. В Бразилії мають спалити її два мільйони мішків, а вигворення з неї газ нищить здоров'я людей. Бачите, яке божевільна капіталістичної господарки?

С. П.



3-річна кобила породи Перчерон, за яку ренч В-Бар-В в Етлі, Алта, заплатила \$1,400. В 1936 році ця кобила дістала першу нагороду на виставі в Торонто. Це є найбільша ціна, яку заплачено за яку кобилу за останніх 15 років.



На цій знімці показано як фермер Елмер Слі в Гусар, Алта, не має часу з огляти на своє поле, яке було ділом іншого озерця. Слі доран суче що селян багато побільшого озерця помічає воду для своїх дітей. Річень води в озері, з якого він бере воду, влітку висушило, як те поле, на яке йде вода. Як тільки селянин вимовляє один мільйон талантів води.

# Грозою Віє По Безкраїх Степах Саскечевану

Ідемо. Б'ють дрібніснієні ка-  
мінчики об підвіжки і крила авга-  
мете піском. Із швидкістю 60  
миль на годину женється авто  
крутими дорогами Манітоби, за-  
дшаючи за собою куряву пилу.  
Знає стріпоче крильцями спо-  
лошена пташечка, то заєць про-  
смікне впоперек шляху, — і зно-  
ву тихо. Злегка паде роса на зе-  
лену травку й листя кушці, зми-  
ває їх запорошені обличчя, осві-  
жує, відмолоджує.

Кінчалась неділя, указівка го-  
динника пересунулась вже поза 12  
опівночі, коли ми минали кордо-  
ни Манітоби. “Вітаємо відвідувачів  
Саскечевану!” — такий напис  
вітає кожного на кордоні Маніто-  
би—Саскечевану. Привітан він і

нас, мене й тов. Криськова з То-  
ронто, що їхали до Саска-  
туну 20 вересня — він у справі  
фільмів, а я по ділам Тодочир-  
язу.

Ідемо. Ще кілька миль лиш-  
лось за нами, картина міняється.  
Зникають зелені дерева, дінаєть-  
ся кудись зелена травиця. Шеп-  
чуть шось пожовклі листочки.  
Туляться до засохлого гілля, на-  
че діти до великої хвороби, випра-  
ючої матері.

Усе тут пожовкло, пожовкло  
листя, пожовкла трава. Навіть  
сіра засохла земля — і та стала  
жовтою. Пожовкли й люди...

А сонце жарить диме гарячим,  
сухим повітрям.  
Поверх 200 миль вже в'їхали й

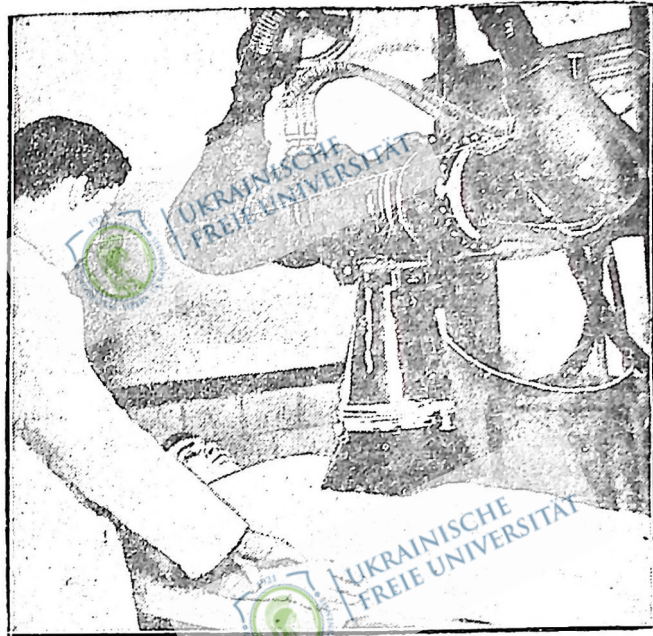
сидінького авта не зустрінули.  
Ніодної стирги чи стога соломи  
із змолоченого збіжжя, ніодної  
кошиці сіна. І не біблійні це су-  
хоробрі корони румсають понад  
пшяхом, а це фермерські корови,  
перезовують колочий покотигор-  
рошок, який тут одинокий ще ви-  
держав зборобі із сонцем, не  
дає спати свого листечка. Ро-  
зсвітлим будином звуть його й во-  
но стало одинокою їжою для корів  
і кошей у посушливих околицях  
Саскечевану.

Ось і фарма: одна, друга, тре-  
тія... Нічого немає біля хати: не  
видно корів, не видно кошей. На-  
віть курей немає. Хтось ходить  
по подирю, шукає за чимось. А  
онде на фармі хтось копав криши-  
цю. Виско наклав землі, глибо-  
ко вприся у землю апарат шу-  
каючи за водою. Вичіп, що і  
там не наїшов, зрікся сверла.  
Коробляються порота за кожним  
подувом вітру, жалуються скре-  
потливим голосом на важкі часи,  
безлюдді. Давно вже мабуть від-  
чиняла їх людська рука. У хаті  
забиті дощечками вікна, щоб сон-  
це не бачило, що там діється,  
щоб вітер не грав по голих, не-  
привітних стінах. А на частокла-  
лах, де ще недавно господарки  
насаджували свої горинки для  
просушення на сонці, зараз про-  
сілі ворони.

Пусткою жаху і тривоги не по-  
безкраїх колінь плачевних сте-  
пах Саскечевану, гіне худоба, ті-  
кають люди: одні на схід, інші на  
захід. Йдуть шукати нової землі,  
інового життя. Та чи найдуть їх?

Бо злидні і нужда також пішли  
з ними...

П. Лисець.



Новий лікаський апарат для поборовання недуги рака. Лікар демонструє нову 200,000 вольтів Екс-рей машину в клініці Воррик у Вашингтоні.

## СПРАВА РЕЛІФУ

Стринувся з сусідом. “Де так бітників, щоб дати реліф...”

— Іду до муніципального офісу заплалати податок. Бачите, вимолотив я й вже про-  
дав майже все, але чи думаєте, мені з цього остане багато? Сумніваюся. Зима прийде. Треба одягу, взуття, а воно усе подорожло.

— Як ви заговорилися про реліф? Реліф потрібний тим, які осталися без средств до життя.

Муніципал й уряд мусять їм якусь суму грошей, хоч невелику, дати. Але звідки ці гроші походять?

Покищо це гроші позичені в канадських банків, тобто в тих 50 багатих родин, до яких усе в Канаді належить. Вже поверх 400 мільйонів доларів винні уряди домініанній, претриціональній та муніципальній муніципалітетами та муніципальним муніципалам, що позичили в них на реліф. Щорічно около 16 мільйонів доларів коштує процент від цієї суми. Хто це платить?

Звісно, що цей процент від позичених на реліф грошей платять ті фермери й робітники в містах, які ще в стані платити податок!

Чи це прямиї податок, як наприклад до муніципалу, чи непрямиї, як наприклад від сігнатурників, тютюну і інших, чи до-  
бать різні?  
Питання одже є як довго зможемо ми платити й чи не можна б поставити справу реліфу інакше? Чи не можна б оподаткувати тих 50 мільйонерських родин й з цього платити реліф? Якщо будемо оподаткувати одних фермерів й ро-

бітників, щоб дати реліф... тим, так до чого це доведе нас часом будемо ми на реліфі.

Дальше чому з суми 50 мільйонерських родин має робити зиск на суму около 16 мільйонів доларів річно? Де справедливність? Де змисл?

Це ж чисте божевілля дозволяти, щоб капіталістична господарка країну довела до того, що люди потребують допомоги, а опісія замість потягнути цих панів до відповідальності за це, давати їм ще заробити щороку таку суму!

Чи не краще нам порозумітися, об'єднатися і оподаткувати цю мільйонерську братню на покриття коштів реліфу?

Д. Я. П.

## ЗРОСТАЄ ПОПИТ НА НАСІННЯ КАНАДСЬКИХ БАРАБОЛЬ

В кількох країнах зараз існує великий попит на канадські бараболі на насіння. З минулорічного збору бараболів з Канади експортовано до інших країн 1,484,989 бушлів сертифікованого насіння. Цього року площа під засівом сертифікованих бараболів в Канаді становить 30,000 акрів — на 45 процентів більше як минулого року. Майже всі сертифіковані на насіння бараболі продукуються в східних провінціях — Новій Шкотії, Нью Бронсвік і Принс Едвард Айланд.

Замовлення на насіння бараболів з цьогоорічного врожаю вже насипаються з різних країн. Між іншими, такі країни зробили замовлення: Аргентина, Уругвай, Східна Індія й інші.



Бритійський міністр війни Леслі Гор-Беліша випробовує новий скоростріль “Брен”, яким зараз озброюють британську армію.

## ВИПРАВИТИ НЕДОЛІКИ І ОЖИВИТИ ОРГАНІЗАЦІЙНУ ПРАЦЮ

Гайленд Парк, Алта. — Хоч ці Молоді. Праця серед молоді сторінках “Фарм. Життя” ді провадиться куди краще, як час до часу появляються дописи серед старших. Між ними неси з нашої місцевості, але цього замало. Треба дописувати частіше, бо є про що і є кому писати. Ми маємо два робітники і чотири курсанти курсу, багато молоді виїхало шукати праці. Ті, що осталися на місці, досить активно працюють. Правда, що тепер є досить роботи в полі і це молоді ми могли оживити працю то я певний, що організаційна праця провадиться куди краще. Тому освітній комітет вже повинен присаудуматися над цим дуже важливим питанням. Разом з тим звідомляймо до нашої преси про все, що робиться в нашій місцевості.

Від редакції. — На ваше питання відповідаємо, що всі дописи, які прийшли з Гайленд Парк, Алта., до редакції “Фарм. Життя”, були поміщені на сторінках газети.

Кореспондент.

Збільшилися експорти. Минулого року експорт канадських товарів до Південної Африки досягнув нових рекордів. За той рік туди з Канади експортовано товарів на \$14,500,000 — на \$750,000 більше як колибудь передтим. Найбільшу частину експорту становили такі продукти як поридж і картоплю, головню гонти.

## Фармерські “Гаразди”

Гайленд Парк, Алта. — Читая я у “Фарм. Житті” про ті місцевості, де посуха знищила всі засіви. Вона навістила також і далекий Піс Ривер, але шкоди дуже великої не зробила.

Деякі гомстедовці мають по п'ять і по десять акрів виробленої землі. Більше не можна виробити бо дуже сухий ліс. На тих кусочках вони засіяли що хто міг. І в лісах трохи зародило і гомстедовці втілюють скосити, щоб сніг не прикрив. У нас часто трапляється, що сніг накриє збіжжя ще на пні. Раділи гомстедовці що скосили збіжжя, що сніг не прикрив і не замерзло. Думали, що буде за що купити для себе і для дітей одягу на зиму.

Та не так сталося. Подув вітер, нагнав хмари і почав падати дощ та падає вже два тижні. Ціле літо водили люди очима по небу, виглядали дощу а його не було. Тепер, коли не треба дощу, він падає. А тимчасом збіжжя гине та нищить дощешти надію фермерів.

Такі то “гаразди” переживають фермери.

Ф. Шинкарук.

## ВЕЛИЧЕЗНЕ ЯЙЦЕ

В містечку Галт, Онт. виставлено на показ величезне яйце, яке знесла курка породи Род Айленд кілька днів тому. Яйце важить біля 6 унцій. Воно є 7 з половиною дюймів в діаметрі, а 9 дюймів довж.



Врожай городовини в Манітобі: на нашій знімці показано великанські гарбузи, які вродились на фармі Дені Делайл в Ст. Норберт. Цих сім гарбузів важить 619 фунтів.

# САЛЬМА — Мих. Дранов

Коли темна ніч оповила чудові запахи цю, скарбани під своїм чорним покривалом хворюють ступінь тополь, у двері зазірнула буди, де жила сторожника Сальма, хтось тихо постукав.

Молода дівчина, що збиралась вийти в обхід свої дівчини, підвелась на ноги, прислухаючись: чи не почувлась?

Обігрене шершаве обличчя застигло в напрузі.

Тихий стукіт у двері повторився.

Замість вітнові, Сальма обрешко, нечувачи кроку, відчинила двері. Зона хтось шипорав рубав внаслідок клямки.

Хтось різко зашпала Сальма.

Сай! Довольте увійти, трохи гаряво вимовила людина.

Увійти, відчинивши двері і посторонившись, запросила Сальма.

У будку зайшла людина середнього віку, одягнута в солдатський шинель. Під рукою несені квіти довірливі порфель. Чоботи шинель густо обшиті металіков. Вулиці приміщення цієї будки

сковазули по Сальмі, по кутках будки і стали ще меншими в легкій поспішці.

— Прощайте за турботи... Йду з села Бондарці, втомисні, змок... Води прошу...

— А ви хто такий будете?

— Упономовлений району, відповіла людина в шинелі.

Вона знала жителів села Бондарці, знала і обличчя і працівників району. Цей був невідомий їй.

— Дайте водиці, — попросив незнайомий і розстібнув крячкі шинелі.

Пропустивши людину в шинелі до кімнати, Сальма вийшла в сніг з кружкою в руках. Швидко зачерпнувши води, вона попрямувала назад.

І в той момент, коли Сальма, ринувши дверима, переступила поріг кімнати, людина в шинелі чинився важкою вдарила її по голові.

Оглушена ударом Сальма падала на підлогу, крутилася, помушувалась, хвилюючись, убив, впадала на підлогу.

Людина в шинелі всією вагою

ка блискуча сокирка, що вкрити соком недавно зрубаного гілля. Дотягнувшись головою до дерев'яної ручки сокирки, Сальма зухами міцно, до болю в щелепах, стиснула її, відтагаючи збік. Це раз перевернувшись, затерпими пальцями намацала холодне лезо, направивши його в ремінь.

Трикутний нижню губу: від сильного болю в руках, Сальма міцно нахиснула і почала водити ремінем по гострому лезу. Ремінь тріснув, збільюючи руки. Полегшено, зітхнувши, Сальма швидко сіла і сокиркою перерізала ремінь, який туго стискував ноги.

Взявши сокирку в руки, Сальма підійшла до дверей, злегка підсунувши на них. Двері не піддавались — вони були міцно зачеплені забори. Обережно, без звуку відкрити вікно і стрибнула вниз.

Холодний вітер освижає голову.

Була ніч.

Ніч, озвучена в довгі чорні тіні. Невтомно качали жаби. Злегка нахиснула долий лісок, ритмічно похвували верхівками, ніби клацаючи ввічливому вітерцю.

Неспокій підняв. Странно, як велька морозила крок.

Сальма лязом розтягнулась на землі, сповісній дурманячих нахощів. Міцно затиснувши в руці сокирку, поповзла вперед. З кількох хвилин Сальма спустилась у неглибокий яр, поруч з насипом. Раптом вона нахтовхнулась на шинель, яка жмутом лежала біля порожнього жовтого портфеля. Сторожника чула, як скріпаві гайки, розмелюючи сумні мисок. Ушпирюючись рукою в лезо, дівчина проговорила тихо плазувати угору по невеличкому схилу.

Невтомно Сальма побачила нахисну постать. Невідомий шинель розгнітував гайки, що скріпавали рейки. Всього тільки одну хвилину розмірковувала дівчина. Сповнена рішучості, екшнула на повні миття кинулась вперед і руками обхопила снігину шию цього чоловіка.

Від різкого штовхання невідомий шпирити ривораву, і паровоз зашавив на землю, опинившись собою Сальму. Сальма всією силою стиснула його горло.

В перші хвилини боротьби невідомий притиснувся до землі Сальму. Скарлотеними пальцями від ухонив її за волосся.

Від гострого колочного болю на одну мить вона послабила пальці, щоб потім з це більшою силою,

стиснула горло.

І коли Сальмі вже здавалось, що біль у голові позбавляє її свідомості, вона відчула, що пальці незнайомого слабшають.

— Руки вгору! — несподівано почула Сальма грізний владний окрик.

— Товарний! — виривався радісний вигук з грудей Сальми і вона розцілила пальці.

— Хто ти? — зашпала той же голос.

— Я, Сальма...

— Де він?

— Тут...

З темряви вийшли два прикордонники. За шпашивши від далекого шляху, вони гримали гвинтівки паноготів. Велика сіра собака загрожуюче гарчала, патигаючи по док.

Була ніч.

На провінцію вийшов пологий заць. Залитався цвіркун. Сторожник коники. Миготіла дельта мина. Гуділи телеграфні дроти.

Шивов поїзд...

Швидкий, як вітер, розрізаючи темряву, мчав вперед по крутому настилу — поїзд. Прогонявши світло, ринувся вперед і дзвірко дупою покотився вперед, далеко обганяючи паровоз.

Сальма почула далекий поїзд.

шешій світло.

Нарешті крикнула вона і разом з прикордонником швидко побігла туди, звідки чути було гуркіт поїзда, що наближався.

Вітер свистів у вухах. А назустріч котився, ритмічно постукуючи колесами, нестримний поїзд. На ходу Сальма звила з себе бдуку і почала розмахувати нею.

Котився поїзд, виглядаючись яскравими ліхтарями в темну ніч. Довгі смуги світла екорвали в бліскучих реїках. Стративши своєю силою ривки, вперед паровоз, тягнучи за собою вагони.

Назустріч їм чинили розгнітаючи вітер, бігла Сальма.

З темряви Сальма увірвалася у смугу світла. Освітлена, вона зупинилась і з жахом в очах дивилася, як рухався на неї з страшенною непереможною силою поїзд.

І коли їй здавалось, що вона грудами горкнучася паровоза, Сальма різко стрибнула вперед, екшнувшись у невеликий яр.

Десь поблизу ахнула тривожна постріли.

В стороні повільно котився поїзд, з силою стискаючи гальмові колодки зіртії колеса.

В темну ніч зривалася і падала стая блискучих іскор.

Поїзд зупинився...

# Junior Reviews

**Hello Juniors!**  
I bet all of you are waiting to see who is on the "did not" list, especially those of you who have sent in your reports on the Spanish campaign. For those who did not read the YOUTH FORUM last week, the "did not" list is a list of all Junior Section clubs that did not send in their reports on the Spanish campaign yet. Before I give the list, here is good news. Calgary Junior Section sent in \$2.50 for the Spanish fund which makes their total come up to \$7.08 — almost double their quota. Fine work, Calgary!

Well, here is the list:  
**BRITISH COLUMBIA:** —  
Mount Cartier, New Westminster, Vernon.

**ALBERTA:** —  
Forest Lawn, Grassland, Lethbridge, Lincoln, Myrnam, Slawa, Spedden, Stubno, Willingdon.

**SASKATCHEWAN:** —  
Moose Jaw, Prudhomme, Regina.

**MANITOBA:** —  
East Kildonan, Portage La Prairie.

**ONTARIO:** —  
Ansonville, East Windsor, East

Toronto, Fort Frances, Kitchener, Kirkland Lake, Leamington, Niagara Falls, Oshawa, Ottawa, Port Arthur, Sault Ste. Marie, South Porcupine, Timmins, Thorold, West Toronto, Windsor, York Township.

**QUEBEC:** —  
Frontenac, Lachine, Pointe St. Charles, Turcot.  
By next week I hope to strike some of the branches off this "did not" list. Is your branch on this list? Then have it struck off by sending in the report.

**PUZZLES**  
Take one letter from each country to form another: TIBET, ASSYRIA, JAPAN, GREECE, CUBA, SWEDEN.

Can you find the hidden river in this sentence?  
When I let the cat in, how she purred her thanks!  
Can you name five animals starting with the letter "b"?  
What capitals do you associate with these rivers: Seine, Tiber, Thames, St. Lawrence?

# YOUTH FORUM

## Plan Your Activities for the Winter Months

The summer months have fast passed away and rapidly the winter season is setting in on us. With the coming of the winter months the young people on the farms are looking forward to many social activities — dances, concerts, plays, card parties and other forms of social gatherings. This is just the time for our clubs of the Canadian-Ukrainian Youth Federation on the farms to immediately start their activities. In each farming locality our branches and clubs must become active and give lead to the social life amongst the young people of their districts.

During the summer months most of our branches of the Youth Section did not function. Many members were very busy with the work on the farms, for in the summer there sure is a lot of work to be done on the farms. Of course there is a lot to do on the farms even in the winter, but the work can so be arranged that time can

be found for meetings, going out, etc. Therefore, all our branches on the farms must immediately revive themselves and plan for different activities. At the National convention of the Youth Section last summer we made some very important changes in regards to our organization. We even changed the name. Now our organization is known as the Canadian-Ukrainian Youth Federation. Every branch has received detailed reports of the decisions of the convention. These reports must be studied by the members of all our branches and the decisions carried into life.

In localities where no youth organization exists the young people of that locality should get together and form a club. In an organized manner they will be able to conduct their social activities more successfully and have more enjoyment. Such localities wishing to form clubs can get all the necessary information from the National Council of the Canadian-Ukrainian Youth Federation at 609, Pritchard and McGregor Sts., Winnipeg, Man.

There are many activities which our clubs can conduct during the winter time. They can put up plays, hold dances which are so popular with the young people, hold debates, conduct educational work in the form of reading, holding discussions on various topics, giving lectures, etc.

Each club should report on its activity to the Youth Forum in the "Farmer's Life". By the way how do you young people of the farms like this page?

How about writing and letting us know.

Which branch will be the first one to report that it has met, planned a lot of activities for the winter and has taken steps to carry them out?

Nick.

## Federation Shots

Quite a number of articles came soon. So far we haven't heard in so I'll have to save my "gun powder" for next week.

A few days ago we received a very interesting and enthusiastic letter from one of our boys in Spain. Our Winnipeg readers know com. Nick Blendiuk well and we are surprised that they haven't written to him sooner. The Canadian boys are making a special appeal to us to write to them and let them know all about things in Canada. In turn, they will give us first hand information on events in Spain. We urge all our readers to write to our boys. The address below is the one to which all letters should be addressed: —

N. Blendiuk  
S. R. 1 H. 10  
Plaza del Alcazón  
Albacete, Espana.

Brandon is getting ready to greet the young dramatists from the Wpg. Federation at a play and dance to be held in Brandon

We haven't heard very much of Saskatoon branch lately — what's the matter? Aren't things going so well? Come, let's hear from you!

Hush! A secret's out of the bag! A Girl's Club has just been formed in Winnipeg. It's the first of its kind in the Federation. (If Winnipeg hasn't beat us to it). Enthusiasm runs high amongst the girls (and boys too, for that matter.) Here's to the Girl's Club!

The hardships of the farmers in the drought-stricken Saskatchewan has been widely discussed and the Winnipeg Youth Council is calling a special meeting to discuss sending carloads of tables to our Saskatchewan neighbors.

## Canadian Conscription Laws

(Continued from last week)  
On Sept. 29, 1936, at the Assembly of the League of Nations Mr. King said: "Any decision on the part of Canada to participate in war will have to be taken by the parliament of the people of Canada in the light of all existing circumstances; circumstances of the day as they exist in Canada, as well as in the areas involved."

If premier King was sincere when making this statement, then there is no reason why these laws could not be struck off the Statutes books of Canada. Further, it is not unreasonable for us to consider the enactment of a legislation which would make the Canadian laws conform with the existing situation. We are quite safe in saying that the "circumstances of the day as they exist in Canada" are such, that the greater majority of Canadian people hate war, love peace and do not wish Canada to be involved in any war with any country.

The situation is entirely different when everything is running smoothly. But when a dangerous situation arises all promises are usually forgotten. From past experience it is easy to see that our government when confronted with a war will conform itself to the conscription laws and will act "by reasons of emergency", declare Canada at war and tell thousands of young Canadian boys to take rifles and march into the battlefields. Such a time is not far off if Canadian youth will not give this problem greater consideration.

Within the past few years we have had an opportunity to see how great the powers of the Cabinet are. It was an order in Council of R.B. Bennett that passed laws to hinder the On-to-Ottawa march of the unemployed youth in 1935. During the constitutional crisis in May 1937 the Cabinet, without getting the consent of the Canadian people, gave Canada's consent to the abdication of King Edward. There were many more such cases. Parliament's part is usually to approve the completed action.

Such is the situation we find ourselves in. Canada was at war before; emergency powers of the Cabinet were exercised before. Then, what guarantee have we that it will not happen again? Suppose the conscription laws were repealed, would not immediate conscription by order in Council be exercised in case of a crisis? And what is Canada's position in case Britain has to fight? I shall deal with these questions in the following article along with other problems.

Michael Mutus.

And in our country, as in many others, Trotskyism is originally endeavoring, in the interests of fascism, to break the monolithic unity of the Federation of the United Socialist Youth. The enemy will not be successful. And yet, smuggling their pseudo-revolutionary baggage into the organization bereft of the Marxist basis on which our Party rests, they were able to stage a criminal coup in Catalonia which cost the lives of hundreds of toilers. But with each day the masses perceive ever more clearly the counter-revolutionary essence of trotskism, and which they hate with all their hearts and in whose manoeuvres the hand of fascism is clearly visible.

With the skill of seasoned fighters, with the maturity gained in the day-to-day struggle, our youth, reared on living actuality, that is, on the basis of the experience of all nations, have been able to perceive with penetrating insight the counter-revolutionary essence of trotskism. All the latter's plans have been shattered in an encounter with the revolutionary consciousness of our youth, who see in our Party the true and firm leader of the masses and particularly the youth, a leader, guiding them along the path leading to economic and social freedom.

(To be continued.)

## Brain Teasers

Can a man marry his widow's sister?  
No. Because he would be dead if he had a widow.

How much dirt can you get out of a hole 1 by 2 by 4 feet?  
You cannot get any dirt out of a hole.

If a bottle and a cork costs \$1.10 and the bottle costs \$1 more than the cork, what does the cork cost?  
The cork costs five cents.

Please double themselves every two minutes. If you put one flea in a bottle at 1 o'clock, at 5 o'clock the bottle is full. At what time is the bottle half full?  
The bottle is full at two minutes to five.

If a brick weighs nine pounds and half a brick, what does a brick and a half weigh?  
A brick and a half weighs 27 pounds.

If a pole 500 feet high is standing in the middle of a lake 500 feet in circumference, and you had a rope 500 feet long, could you tie

one end of the rope to the post without going out on the water?  
Tie one end of it to a stump on the shore, walk around the lake with the end. Make loop in one, put end through it. Pull it tight.

A and B caught so many fish. A said if he took one of B's fish he would have the same amount as B. B said if he took one of A's fish he would have twice as many fish as A. How many did they each have?  
A had five fish and B had seven fish.

You have \$14.19 in your pocket. You have not got a ten dollar bill. You cannot change any of the following bills or coins: \$10, \$5, \$1, \$0.50, \$0.25, \$0.05. What are the bills or coins you have in your pocket?  
A \$5, 4 \$2, a \$0.50, a \$0.25, 4 \$0.10 and 4 coppers.

These questions are to be answered in two minutes.

If ten gallons of molasses cost \$6, how much molasses can you put into a two quart pail?  
Two quarts.

## A Letter To My Children

On International Youth Day I wish to spend some time from my work and write to you, my children, who with each succeeding day become more dear to me. I wish to share with you some reminiscences of the past, when you and I suffered poverty and privation. I wish to tell you something of the present and to show you the prospects facing our youth and our people.

International Youth Day! Do you remember, my son? You were but a child and yet you marched in the demonstration side by side with the youth.

Your sister Amaya was afraid; she was so tiny and the gendarmes were so fierce. They beat and killed children as well as grown-ups. How brave was our youth! Remember how joyfully you returned home from the demonstration so rich in incidents and clashes and how you told me all that had happened to you as though I did not know?

But all this is past, my children, and the memory of those days of old struggle pales before the majesty of today. Now each day sees a dramatic struggle in which the youth, side by side with the adults, are inscribing with their blood glorious pages of self-sacrifice and heroism.

Our great Communist Party, which, in the days of reaction,



LA PASIONARIA

had practically always existed underground and had been persecuted, tempered its members for the militant struggle and reared its youth in the spirit of heroism and self-sacrifice. And today on all the fronts the Communists are setting splendid examples of courage, bravery and determination to all the fighters.

Hard pressed by our forces, with the growth and influence of our Party which gains strength from day to day, the enemy is attempting in vain to demoralise and split our ranks.

And in our country, as in many others, Trotskyism is originally endeavoring, in the interests of fascism, to break the monolithic unity of the Federation of the United Socialist Youth. The enemy will not be successful. And yet, smuggling their pseudo-revolutionary baggage into the organization bereft of the Marxist basis on which our Party rests, they were able to stage a criminal coup in Catalonia which cost the lives of hundreds of toilers. But with each day the masses perceive ever more clearly the counter-revolutionary essence of trotskism, and which they hate with all their hearts and in whose manoeuvres the hand of fascism is clearly visible.

With the skill of seasoned fighters, with the maturity gained in the day-to-day struggle, our youth, reared on living actuality, that is, on the basis of the experience of all nations, have been able to perceive with penetrating insight the counter-revolutionary essence of trotskism. All the latter's plans have been shattered in an encounter with the revolutionary consciousness of our youth, who see in our Party the true and firm leader of the masses and particularly the youth, a leader, guiding them along the path leading to economic and social freedom.

(To be continued.)

## Присвятити більше уваги організуванні жінок-фармерок

Бервін, Алта. — Пірверська округа зросла в останньому році, зросла також і членством. Але замало нас, жінок, є організованих в цій окрузі, бо ми навіть не спромоглися зорганізувати один жіночий відділ. Не можна сказати, що тут є мало жінок, або вони не є симпатиками робітничо-фармерського руху. Українських жінок є тут багато і вони живуть в містечках, на фермах, в лісах, на гометодах, але прагнуть жінок самі жити дуже мало вшунує до фарм. Життя.

Я пориную питання організування жінок бо вважаю, що воно є важке питання. Членство наших організації повинно застаноятися і підтримувати певні міри для організування жінок. А для того, щоб збудити жінок до організації, цього диття треба виконати самих жінок, які думали б організувати жінок. Потаню швидко, що нас, жінок, мають організувати чоловіки, тому що так за нас. Ми знаємо, що організувати

однаково обдарена здібностями — чоловіка і жінку, але в капіталістичній системі жінку трудівницю так прибито, що вона вишилася позаді від чоловіка.

В капіталістичному суспільстві на жінку часто дивляться як на щось шкідче. Жінку заставляють родити дітей, поратися біля кухні, прати і лагати білизну, поратися по господарству, ну й допомагати чоловікам в полі, коли наїдеться час. Нас жінок дехто вважає за додаток до суспільства, забуваючи, що ми становимо половину людського суспільства. А є багато жінок здібних, які можуть своїми здібностями допомогти загальній справі.

Багато є таких чоловіків, які не дбають, щоб їхні жінки належали до організації і набували більше знань. Одного разу я спілкувалася одного товариша, скільки в їхньому відділі є членкинь? Товариш цей мені так відповів: Добре, що в нас немає членкинь, бо ми не дали б їм до таких товаришів, що так за нас. Ми знаємо, що організувати

магають жінкам підтягнути себе на вищий рівень знання є більше. Коли ж так думають члени організації, то що мають думати про жінки ті чоловіки, які не належать до організації?

Знаю, що відбуваються октябрі, жінки влітку пірверської округи. Було б добре, щоб в тих нарадах ми, жінки, взяли певну участь. Перед нарадами було б добре, щоб на сторінках "Фарм. Життя" розв'язали ширьку дискусію і щоб віділи прислали на наради не лише делегатів, але й делегаток.

Це вже від давня такє буває, що коли треба вислати делегатів до відділу, то делегатки виваляються по дорозі. Але на октябрі нарадах, що відбуваються в минулому, не було майже товаришок і майже не порухувалося жіночого питання. Коли б ми на кожній нарадах мали товаришок, то жіноче питання не залишалося боназалежної уваги. Наряди обов'язково б можливість організування жінок і коли б по-

казалося, що в даній місцевості не можна створити відділу жіночий, то присвятити б більше уваги на організування жінок до загальних відділів ТУРФДім.

Отже, питання організування жінок є в першу чергу завданням самих жінок. Але в цьому повинні допомогти також і товариші. Кожний член повинен подбати, щоб його дружина була в організації і навпаки — кожна жінка повинна подбати, щоб її товариш життя належав до організації. Організація — це школа для нас, для наших чоловіків і для молоді. Теперішні обставини вимагають від нас бути класово свідомими, а цього ми можемо навчитися в організації. Коли ми жінки можемо виконувати по 16 годин деньку працю на фермі, ми здатні і зможемо працювати також в організації.

Наб, щокаються октябрі наради, на яких жінки повинні бути широко зареєстровані, щоб вони могли обговорити свої жіночі питання та висловити рішення в царині організування жінок. Жінки повинні шукати виходу з теперішнього положення в організації і в тій організації ми маємо навчитися, як боротися за кращий суспільний порядок.

Алексань.

Бон Мадон, Саск. — Я хочу написати про нашу місцевість. Я є одним з багатьох читачів "Народної Газети", але ніколи не бачу дописів з нашої місцевості.

Недалеко від нас в місцевості Вакав висвітлювалася український фільм "Наташка Потапова". На цей фільм приїхало велике число фермерів, що показало, що українські фермери зацікавлені своїм рідним місцевістю. Були такі фермери, що приїхали 20, а навіть і 30 миль, щоб подивитися на фільм. Було також багато стареньких фермерів і фермерок. Хоч за у Вакав є досить великий, але він не могол поміститися, і щоб дати нагоду всім придбати подивитися фільм, треба було його висвітлювати три рази.

Зацікавлені українські фермери також і організувати до цього наступного дня масовий мітинг в школі Бон Мадон, на який запрошено т. Крещак з Саскагану, що об'їжджав з фільмом.

Знову зійшлися багато фермерів і фермерок на цей мітинг. Вони були цікаві довідатися, про що буде говорити промовець. Вони вибрали з поміж себе т. Петра Пахоту президента мітингу, який покликав до слова т. Крещак.

Тов. Крещак говорив про ті справи, які кожний з нас мусить пережити. Він зазначив у своїй промові, що фермерам тому живеться важко, що між ними немає єдності і що всім галаванси користуються з праці фермерів. В давньому мітингу своєї промови він говорив про світові події, особливо звернувши увагу на події в Іспанії і Китаю, де щодня летяться кров, падають жертви — матері, батьки, діти. Він якравно покликав, як фашизм шийить народне добро, убиває безборонне населення Іспанії та Китаю.

Щоб уривати скажені дії фашизму тов. Крещак показав на прикладу організації, бо тільки організованою силою фермери і робітники, об'єдналися, можуть поліпшити своє життя і стримати скажені дії фашизму, не допустити до ніш.

Після промови т. Крещак фермери ставили питання, на які одержали повні і задовольні відповіді. На заклики товариша фермери згодилися стати в ряди організації.

32 члени вписалося до нового відділу ТУРФДім на фермах

робітників і фермерів, щоб спільно боротися за краще життя. Таким чином організувалося у нас відділ ТУРФДім, до якого вписалося 32 члени. Після того вибрано заряд який, маємо надію, буде добре вести організаційну працю.

Надіємось, що коли ми працюємо усі в організації, ми маємо властивість збільшувати число нашого відділу. Це певне, що до організації вступають і такі фермери, які часто говорять, що їм не треба належати до організації, бо з цього нема жодної користі. Вони переконуються, що їхнє місце є в організації і вони напевно стануть її членами. Але нашою працею і примірним поведінням ми мусимо показати тим фермерам і переконати їх належати до великої родини робітничо-фармерських організації.

Я закликую усіх фермерів ставати членами робітничо-фермерських організації, закликую творити народний фронт, щоб ми могли добитися кращого життя. Коли ми самі цього не зробимо, то за нас ніхто нічого не зробить.

Микола Хитик, фермер.

### Система Пулсвих Елеваторів

є цілковито контрольована фар-  
мерами, кожний з яких має од-  
накову частину голосу в нап-  
рямі її діяльності.

Система є наскрізь кооператив-  
ною. Її встановлено на те, щоб  
давати економну і справну об-  
слугу для всіх фермерів.

### Saskatchewan Pool Elevators

HEAD OFFICE REGINA LIMITED

## ОКРУЖНІ НАРАДИ

В ДНЯХ 24 І 25 ЖОВТНЯ Ц. Р.

Це вже будуть другі наради цього року і одночасно другі наради в історії робітничо-фермерського руху в околиці Принс-Альберт. Всі відділи УРФМО нашої округи повинні прислати на ці наради якнайбільше делегатів.

Наради почнуться в неділю, 24 жовтня, о 10 годині ранка, в Укр. Робітничій Домі, в Принс-Альберт, Саск.

#### ПРОГРАМА:

- 1) Відкриття наради.
- 2) Вибір верифікаційної комісії.
- 3) Провіщення делегатів.
- 4) Вибір президії і секретарів наради.
- 5) Вибір комісії.
- 6) Звіт верифікаційної комісії.
- 7) Звіт секретаря-скарбника.
- 8) Звіт делегатів з організаційної праці на місцях.
- 9) Дискусія над звітами.
- 10) Доповідь представника Провкму ТУРФДім.
- 11) Дискусія над доповіддю.
- 12) Засідання комісії.
- 13) Звіт комісії і прийняття резолюції.
- 14) Вибір Округокому.
- 15) Закриття наради.

Закликаємо на ці наради усі українські націоналістичні і церковні організації. Кожні делегати радо привітаємо і спільно з ними обговоримо теперішнє положення робітників і фермерів в Канаді та робітників і селян на землях Західної України.  
За Округовий комітет в Принс-Альберт, Саск.,  
Д. Олексів.

### ПРОГРАМА ОКРУЖНИХ НАРАД МИРНАМСЬКОЇ ОКРУГИ

НАРАДИ МИРНАМСЬКОЇ ОКРУГИ ВІДБУДУТЬСЯ 23 І 24 ЖОВТНЯ В УКР. ФАРМ. ДОМІ

Початок нарад в суботу, 23 жовтня, точно о 10-й годині ранка.

1. Відкриття наради — Глова Округокому.
  2. Вибір президії та комісії — організаційно-освітньої наради та по питанні народного фронту.
  3. Звіт секретаря Округокому.
  4. Доповідь представника Провкму, тов. Галіна, на тему: "Куди йде народ Альберти".
  5. Дискусія.
- Під час дискусії такі товариші дають спірадоклади:
- а) Шкільні та муніципальні справи — Тов. Й. Маковецький, Лейк-Белью.
  - б) Праця між масами та молоддю — Тов. Д. Шарун, Стубно.
  - в) Наша преса та листопадова прескампанія — Товариші В.М. Тересью, Мирнам.
  - г) Мистецтво та праця в зимовому сезоні — Тов. В. Филипович, Мирнам.
  - д) Жіноча Секція ТУРФДім та її розбудова — Тов. Арішчук, Моркемб.
6. Звіт комісії.
  7. Вибір Округокому.
  8. Закриття наради.

Всі відділи повинні обов'язково бути зареєстровані на цих нарадах. Запрошується також всіх фермерів, фермерок та молодь на ці наради.

В суботу, о 8-ій годині вечора, відбудеться великий концерт, який дасть мандоліновий оркестр мирнамської відділу, під керівництвом тов. В. Филиповича. Вступ 15 центів.  
За Округоком, Василь Тересью, секр.

### Увага! МекЕлгенська Округа

Цим подається до відома, що в дні 9 І 10 ЖОВТНЯ Ц. Р. в міському залі в ПОРКЮПАН-ПЛЕЙН, САСК., відбудуться

## Округові Наради

МЕКЕЛГЕНСЬКОЇ ОКРУГИ

Закликаємо усіх українських трудящих, без різниці релігійних чи політичних поглядів, прийти на ці наради і висловити свою думку, як можна поліпшити життя трудового народу.

- ПРОГРАМА НАРАД:**
1. 9 жовтня, о 10-ій годині ранка, провірення делегатів.
  2. Вибір голови і секретаря округових нарад, та освітньої, резолюційної і контрольної комісії.
  3. Звіт з праці Округокому.
  4. Доповідь представника Провкму.
  5. Дискусія над доповіддю і питаннями.
  6. Звіт делегатів і питання.
  7. Вислові думки представників від різних організацій.
  8. Засідання комісії.
  9. Звіт комісії і вироблення резолюції.
  10. Фінансовий звіт Округокому.
  11. Вибір Округокому.
  12. Закриття наради.
  13. В неділю, 10-го жовтня, о 2-ій годині пополудні, відбудеться масове віче.

Дається до відома всім, що в п'ятницю, 8-го жовтня, о 8.30 годині вечора, відбудеться в міському залі представлення. Вступ для дорослих 25 ц. для дітей 10 ц.

**ТОВАРИШІ! ВІДНОВЛЮЙТЕ І ВИРІВНУЙТЕ СВОЮ ПЕРЕДПЛАТУ НА "ФАРМ. ЖИТТЯ"!**

### ТОРЖОН МОЖЕ БУТИ ПОСЛОМ ДО ФРАНЦІЇ

В Оттаві ходять поговорки, що суддя В. Ф. А. Торжон, який проводить досліди в справі збижевого питання в Канаді, правдоподібно, буде назначений канадським послом до Франції на місце дотеперішнього посла Філіпа Роя, який має 60 років.

### АРЕШТОВАНИЙ ЗА МОРДЕРСТВО

В суботу, 18 вересня, поліція арештувала в Пайн-Ривер, Ман. Майка Ятковського, якого обвинувачено за вбивство свого тестя, Петра Сеника, ще в липні. Ятковський зник був перед тим, як знайдено тіло Сеника закопаний недалеко його городка і тільки в суботу поліція знайшла його в Давфіні.

### УВАГА! ЛІБАВ І БРОКЕНГЕД!

Старанням Драмспівгурка при відділі Федерації Канадсько-Української Молоді у Вінніпегу відобрається

### В СУБОТУ, 9-го ЖОВТНЯ в ЛІБАВ, МАН.

### В НЕДІЛЮ, 10-го ЖОВТНЯ в БРОКЕНГЕД, МАН.

В приміщенні Укр. Фарм. Дому. Дві дуже цікаві доповіді.

### "ОСЬ ЯК ВОНО БУВАЄ"

Після представлення буде забава з танцями.  
Початок о 8.30 годині вечора. Вступ 25 ц. і 15 ц.

### ХРОНІЧНЕ ЗАТВЕРДЖЕННЯ МОЖЕ ДОВЕСТИ ДО ШЛУНКОВИХ БОЛЯКІВ

Якщо хронічне затвердження довший час не уступає, у шлунку витворюється субстанція, яка непокоїть стіни шлунка і спричинює в ньому боляки. Ці ж боляки, якщо їх далі ігнорують, витворює субстанція, з часом перетворюється в рака. Хронічне затвердження найбільше причиноюється до недуги шлункових і кишкових тканин, а можуть його усунути здорові праця, лічіння, нірок і шлунка, яка усує з системи кисні й речовини, що спричинюють біль і серйозні наслідки.

Лік на більшість шлункових клопотів є Еліка Чай Но. 4 старокравець корінне лікарство, яке дає шкуру полегшує й пертає людині нормальне здоров'я.  
Ціна \$2.00. Менша давка 50 ц.  
Замовляйте сьогодні віз:  
**ELIK'S DRUG STORE**  
Dept. FL  
Box 273, Saskatoon, Sask.

### УВАГА! ПІС-РІВЕРСЬКА ОКРУГА

Повідомляємо всі відділи ТУРФДім і товаришів в сусідніх організаційних місцевостях, що Округоком в Прествилі виступає на організаційну об'їзду т. М. Агасевича, який дає свій звіт з ієрархічного з'їзду ТУРФДім і одночасно тежоритичне з'їзду фінанс і народний фронт. Товариші відділів та місцевості і в широкому порядку (Заввага: Мітинги мали відбутися скорше, але тому, що була погана погода і пропонується молочення, усі дати змінені.):

- ЛЕК КАРДИНАЛ — 9-го жовтня.
  - ГВАЙТЛО — 10 і 11 жовтня.
  - ГАРЛЕНД ПАРК — 13 і 14 жовтня.
  - НОРТ СТАР — 16 і 18 жовтня.
  - ГОЧКІС — 17 жовтня.
  - РІНО — 19 жовтня, о 7 год. вечора.
  - ГАЙ ПЕРІ — 22 жовтня.
  - СОНСЕТ ГАРВ — 24 жовтня.
  - РЕГАТ — 26 жовтня.
  - ПРЕСВІДЛ — 27 і 28 жовтня, о 6 год. вечора, в містопала.
  - ВОЛАНД — 29 і 31 жовтня.
  - РОКРОФТ — 31 жовтня.
  - БЛОБЕРГ МАНІТЕН — 10 і 11 листп.
- Всі мітинги за винятком Ріно і Прествилі, відбудуться о 2-ій годині пополудні. Проситесь зарпяд відділів ТУРФДім зробити добру підготовку і широко проголосити мітинги. Також закликається дати організаційну моральну і матеріальну піддержку.

### ОДНА НЕБЕЗПЕКА

яка закривається до нашого організму і підковує наше здоров'я, це велика слабкість. Коли ми не ємо достатньо їжі, то ми не можемо працювати і виконувати свої обов'язки. Ми не можемо працювати і виконувати свої обов'язки, коли ми не ємо достатньо їжі. Ми не можемо працювати і виконувати свої обов'язки, коли ми не ємо достатньо їжі. Ми не можемо працювати і виконувати свої обов'язки, коли ми не ємо достатньо їжі.

### В КЕЛГАРІ БОЙКОТУЮТЬ ЯПОНСЬКІ ТОВАРИ

Мешканці Келгари переводять своє обурення проти загарбницького наїзду Японії на Китай в життя масовим бойкотування японських товарів в крамницях. Один департаментальний стор заявив, що на кожних 5 костюмерів один відмовляється купувати товари японського виробу. Бойкотування збільшується з кожним днем. В цьому повинні взяти собі приклад інші місцевості.

### І АВСТРАЛІЯ ГОТОВИТЬСЯ ДО ВІЙНИ

До Лондону, Англія, наслідні звідомлення, що австралійський уряд планує програму зброєння, яка буде коштувати країну \$57,251,000. В програмі намічається збудувати 198 різного роду воєнних аеропланів, три прибережні воєнні кораблі, важкий ланцер на крейсерах "Австралія" і "Кенбери", нові фабрики для виробу амуніції і дві потужні радіостанції.

### \$5,000,000 НА ІРИГАЦІЮ В КВЕБЕКУ

Міністерство кдлонізації та агрикультури в квебекському уряді впланувало видати \$1,000,000 на наводнення землі в 30 дистриктах. Для переведення наміченої програми робіт потрібно 3 до 4 роки. Коли ж робота буде закінчена 15,000 акрів землі коло Чікутімі переміняться в урбайні поля.

### УКРАЇНСЬКИЙ РАДЯНСЬКИЙ ФІЛЬМ

## "НАТАЛКА ПОЛТАВКА"

висвітлюватиметься

в таких місцевостях і в такому порядку в Саскечевані:

- ЛУВЕН ГАЛ — 4 жовтня.
- КЕНДО — 5 жовтня.
- ЕРЛІ — 6 жовтня.
- ШЕВЧЕНКО ГАЛ — 7 жовтня.

(6 миль на північ від Борден)  
Дні, коли фільм висвітлюватиметься в Гефорд і Клечковські, будуть просліджені пізніше.

### ОКРУЖНІ НАРАДИ В АЛБЕРТІ

Цим повідомляємо всі округоми, відділи та членство ТУРФДім і його секцій, що провком ТУРФДім впланував всі округні наради в цілій Альберті так, щоб дати змогу тов. В. Галлінові бути присутним на кожних нарадах. Округні наради відбудуться в такому порядку і в таких днях:

- Белью — 19 жовтня.
- Келгари — 20 і 21 жовтня.
- Мирнам — 23 і 24 жовтня.
- Нью-Кітв — 24 і 25 жовтня.
- Шипіці (вудінгдонська округа) — 26 і 27 жовтня.
- Пакан — 28 і 29 жовтня.
- Вох — 30 і 31 жовтня.
- Прествил (30 і 31 жовтня, і 1-го листопада).

Крім докладу на нарадах, тов. Галліна ще буде мати один масовий мітинг. Проситесь всіх фермерів, робітників і учителів взяти участь в цих нарадах. Рівнож запрошуємо всі укр. націоналістичні організації прислати представників на нашу округну нараду. — Всі відділи обов'язково повинні прислати своїх делегатів від кожної нашої організації. Всі члени, що мають змогу прибути на наради, повинні прибути. За масовим мітингом слідить за оголошеннями.

### УВАГА! ВІДДІЛ ВОХВСЬКОЇ ОКРУГИ!

Цим повідомляємо всіх членів і членкинь українських робітничо-фермерських масових організацій, що Округоком виступає на об'їзду організатора тов. П. Симоновича.

Товариші Симонович дає нам свій звіт з ієрархічного з'їзду ТУРФДім і його секцій та допомагає нам в організаційній праці. Товариші відділів в такому порядку і в такому часі:

- Преспіреті — 18-го жовтня
- Гресленці — 10-го жовтня.
- Дарлінг — 21 і 22-го жовтня.
- Саргеллі — 23-го жовтня.
- Опаз — 24-го жовтня
- Вох — 25 і 26-го жовтня.
- Етон-Лейк — 27-го жовтня.
- Нестов — 28-го жовтня.
- Лінколі — 29-го жовтня.

Початок усіх мітингів о 8.30 годині вечора. Кожний член і членкиня повинні обов'язково прибути тому, що є дуже важливі справи до вирішення. Також просимо, щоб всі віділи дали тов. Симоновичу моральну і матеріальну піддержку.  
За Округоком ТУРФДім,  
Н. Гль, секретар.

### MacDonald Bros. Sheet Metal and Roofing Co.

51 Atkins Street, Winnipeg, Man. — Phone 57371  
"Шит метал" та "фолія". Платить за інформаціями. Матеріали доставляють ідм проавильні. Поради дається даром.

### ПРОДУКЦІЯ МАРИНІВ ЗБІЛЬШИЛАСЯ

Промовляючи минулого тижня у Венкувері, Т. А. Крірар, міністр майнів і природних багатств в домініальному уряді, заявив, що цього річична продукція канадських майнів буде виносити \$450,000,000. Це є збільшення на \$100,000,000 в порівнянні до минулого року.

### ВРОДИЛОСЯ ТЕЛЯ В АЕРОПЛАНІ

В аероплані, який летів високо понад хмари з ладунком худоби, в дорозі з Лей до Ву в Новій Гвіані вродилося, 20 вересня, теля. В Новій Гвіані часто перевозять аеропланами худобу з однієї місцевості в іншу.

### ПРИХОДИТЬ НА МАСОВІ ВІЧА ТОВ. В. ГАЛІНИ

Ощим подається до відома усім робітникам і фермерам, що провком ТУРФДім виступає тов. Василь Галліна на організаційну об'їзду в південну Альберту тільки на короткий час. Його мітинги відбудуться в таких місцевостях і в такому часі:

### МАСОВІ МІТИНГИ:

### КЕЛГАРІ — 30 вересня, о 8 год. веч.

### ІСТ КУЛІ — 21 вересня від 6.30 до 8.30 год. вечора.

### РОЗДЕЙЛ — 22 вересня, від 6.30 до 8.30 год. вечора.

### ВЕГІН — 24 вересня, о 8-ій год. веч.

### ДРОМГЕЛЕР — 25 вересня, о 8 год. веч.

### ФОРЕСТ ЛОН — 27 вересня, о 8 г. в.

### КЕЛГАРІ — 29 вересня, о 8 год. веч.

Просимо усі відділи ТУРФДім, ЖС, СМ і Товариства (в Іст Кулі) дати нашому організаторові матеріальну і моральну піддержку. Також добре пригласити на місця його мітинги.  
За Провком ТУРФДім,  
С. Олексій, секр.

## ОГЛЯД ЦІН ФАРМ. ПРОДУКТІВ

Коли газета йде до друку, ціни є такі:

|                       |       |                     |       |
|-----------------------|-------|---------------------|-------|
| Пшениця ч. 1 (тверда) | 1.30% | На доставу ч жовтні | 1.25% |
| Пшениця порттери ч. 1 | 1.17% | Овес найліпший ч. 2 | 53%   |
| Пшениця порттери ч. 2 | 1.36% | Овес число 3        | 50%   |
| Пшениця порттери ч. 3 | 1.24% | Овес пожива число 1 | 49%   |
| Пшениця порттери ч. 4 | 1.18% | Овес пожива ч. 2    | 47%   |
| Пшениця порттери ч. 5 | 1.12% | Ячмінь двоградний   | 62%   |
| Пшениця порттери ч. 6 | 0.98% | Ячмінь шестиградний | 63%   |
| Пшениця "Філ"         | 0.86% | Число 3 "Сідоблю"   | 61%   |
| Пшениця "Гарнет" ч. 1 | 1.25% | Жито ч.ч. 1 і 2     | 93%   |
| Пшениця "Гарнет" ч. 2 | 1.22% | Жито число 3        | 91%   |
| Лорум пшениця ч. 1    | 1.06% | Льон число 1        | 1.77% |
| Лорум пшениця ч. 2    | 1.01% |                     |       |

### ЖИВИЙ СКОТ:

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| Бики вибрані до 1,050 фунтів ваги | від 8.00 до 8.50 |
| Бики добрі                        | від 6.00 до 7.50 |
| Бики середні (мідіум)             | від 4.50 до 5.50 |
| Бики звичайні (комон)             | від 3.00 до 4.00 |
| Бики вибрані понад 1,050 ф. ваги  | від 8.00 до 9.00 |
| Бики добрі                        | від 6.00 до 7.50 |
| Бики середні (мідіум)             | від 4.50 до 5.50 |
| Бики звичайні (комон)             | від 3.00 до 4.00 |

|                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| Ялівки вибрані          | від 5.50 до 6.50 |
| Ялівки добрі            | від 4.25 до 5.00 |
| Ялівки середні (мідіум) | від 3.25 до 4.00 |
| Ялівки звичайні (комон) | від 2.75 до 3.00 |

Телята годовані вибрані — від 9.00 до 11.00  
Телята годовані добрі — від 7.50 до 8.50  
Телята годовані середні (мідіум) — від 5.50 до 7.00  
Телята молочні ("віл") — від 5.50 до 7.00  
Телята молочні — звичайні — від 2.00 до 3.00

|                               |                  |
|-------------------------------|------------------|
| Корови добрі (гуд)            | від 3.25 до 3.75 |
| Корови середні (мідіум)       | від 2.50 до 3.00 |
| Корови звичайні (комон)       | від 2.00 до 2.25 |
| Корови худі (кеперс і катерс) | від 1.50 до 2.00 |

|                        |                  |
|------------------------|------------------|
| Буґай добрі (гуд)      | від 3.00 до 3.50 |
| Буґай звичайні (комон) | від 2.00 до 2.75 |

### МАСОВІ ВІЧА ЯЛІВКИ НА ГОДІВЛЮ І ОТОВЩЕННЯ:

|                             |                    |
|-----------------------------|--------------------|
| Бики на годівлю і отовщення | від 2.75 до 5.25   |
| Ялівки на отовщення         | від 2.25 до 3.50   |
| Лийні корови                | від 20.00 до 45.00 |

### Свині вибірні на бейкон \$1.00 премії від штуки:

|                          |                  |
|--------------------------|------------------|
| Свині добрі для бейкону  | від 9.25 до 9.40 |
| Свині тяжкі              | від 8.75 до 8.90 |
| Свині дуже тяжкі         | 8.00             |
| Свині легкі і до годівлі | від 6.50 до 9.00 |
| Льохн ч. 1 і 2           | від 6.50 до 7.25 |

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| Ягнята пєсяні добрі | 7.00             |
| Ягнята звичайні     | від 4.50 до 5.50 |
| Барани              | від 5.00         |
| Вівці найліпші      | від 2.50 до 2.75 |
| Вівці тяжкі         | 2.00             |
| Вівці звичайні      | 1.50             |

Лича "А" грейд великі 26 ц доз.; "А" грейд середні 24 ц.; "Б" грейд 17 ц.; "С" грейд 14 ц.

Масло 24% центів фунт. Цукор 100-фунтовий мішок \$6.35.  
Мука 95-фунтовий мішок \$4.00. Поридж 80-фунтовий мішок \$3.55.  
Шкіри 9 центів фунт. Волна від 17 до 18 центів фунт.  
Сенека корінь, суш., від 38 до 40 ц. фунт.  
Шерсть з кіських хвостів від 37 до 38 ц. фунт.

**ДР. І.І. ПЕРЕВЕРЗЕВ ХІРУРГ**  
208-209 БІВК БЛДГ. САСКАТОН, САСК. (напроти Гіона)  
Годніч: 9-12 рані і 2-5 пополудні  
Тел. офіс 2191; помешкання 98 677  
Говорю по російській і українській.

**ALBERTA TANNERY**  
Приміщення на 6125-129 АВЕ. СТОКЕД ДОРДЖ, НОРТН ЕДМОНТОН, АЛБЕРТА  
Гарбові ремени на упряж і лейси, сароєць і робів. Найнижчі ціни. Український управитель. Пишіть по ціньки.  
YORKTON TANNERY CO. YORKTON, SASK.

**ДР. Й. А. ФИЛИПЮК**  
ЛІКАР І ХІРУРГ  
X-Ray & Fluoroscopy  
601 CANADA BLDG., SASKATOON, SASK. PHONE OFFICE 5191; RES. 2846

**ШКІРИ І ГАРНЕСИ**  
Ми виправимо для вас шкіру на гарнес. ремінь, сароєць, личи і роб. Маємо гарнес на продаж. Робимо і продаємо по уміркованих цінах. Пишіть і посилайте шкіри до: YORKTON TANNERY CO. YORKTON, SASK.

**П'ЯВКИ**  
Імпортовані, висилаємо поштою до всіх частин Канади. Доставка гарантована. 65 ц. одна, тузні за \$6.50.  
**ELIK'S DRUG STORE**  
Dept. NG  
Saskatoon, Sask.

КУПУЙТЕ РІЗНОГО РОДА БУДІВЕЛЬНИЙ МАТЕРІАЛ І ФАРБУ. В нас також є "ГАРДВЕР", ВУГІЛЯ І складові частини упряжу. Ціни умірковані і добра обслуга.  
**ALBERTA LUMBER CO. LTD.**  
WILLINGDON, ALTA.

**НЕ ЧИТАЙТЕ ЦЬОГО ВСІ ТІ,**  
що не має ніяких болів, в кого кров багата і чиста.  
Для інших даємо даром пляшечку СЛАВНОГО ЛІКУ НА БОЛІ  
**ІНДІАНСЬКИЙ ЛІНІМЕНТ БЛЕКГАВКА (РЕТЕЛСНЕК ОЙЛ)**  
НА ЗАСПОКОЮВАННЯ ТАКИХ БОЛІВ, ЯК РЕВМАТИЗМ, БОЛІВ НЕРВІВ, В КРЯХАХ, СУСТАВАХ, ПАХВІНАХ, БОЛІВ ГОЛОВИ, ВУХ, ЗУБІВ, ОПУХЛИХ НІГ АБО ІНШИХ ЧАСТЕЙ ТІЛА.  
До того даємо також ДАРОМ коробку 14-ДЕННОГО ДІВА БЛЕКГАВКА, призначеного з личинних рослин, коренів, кори шітві, і ягід, високо розробленого на освітлення запещеної кори. Ці пігуляти матеріал, роблять кров багатого і чистою, оздоровлюють всі органи Блектавка з найкращими наслідками і рекомендується його своїм знавцям. Попробуйте і ви, а також будете удомлені.  
Пляшечка цього лінменту значинно продається за одного долара, але з цим оголошенням ми робимо спеціальну оферту. Пришліть нам одно-доларову пляшечку лінменту і одну одно-доларову коробку пігуляк 14-денного дива Блектавка. Таким чином отримаєте ці значинні ліки, що коштують \$3.00, тільки за ОДНОГО ДОЛАРА.  
**BLACKHAWK INDIAN REMEDY CO.**  
1536 Dundas St. W. Toronto, Ont.